

بَعْضٌ	عَلَى	بَعْضَهُمْ	فَضَّلْنَا	الرُّسُلُ	تِلْكَ
baAA <u>adin</u>	AA <u>ala</u>	baAA <u>adahum</u>	f <u>addalna</u>	alr <u>rusulu</u>	Tilka
Some others	over	Some of them	We preferred (exalted)	Messengers	Those
رَفَعَ	وَ	اللَّهُ	كَلَّمَ	مَنْ	مِنْهُمْ
rafaAA <u>a</u>	wa	All <u>ahu</u>	kall <u>ama</u>	man	min <u>hum</u>
raised	and	Allah	spoke	whom	Of them
أَبْنُ	عِيسَى	آتَيْنَا	وَ	دَرَجَاتٍ	بَعْضَهُمْ
ibna	A <u>a</u> esa	atay <u>na</u>	wa	daraj <u>atin</u>	baAA <u>adahum</u>
Son of	Jesus	We gave (granted)	and	(in) degree (status)	Some of them
الْقُدْسِ	بِرُوحٍ	أَيَّدْنَاهُ	وَ	الْبَيِّنَاتِ	مَرْيَمَ
alqu <u>du</u> si	biroo <u>hi</u>	ayyad <u>na</u> hu	wa	albayy <u>inati</u>	mary <u>ama</u>
Of the Holy	With spirit (of)	Supported him	and	Clear signs	Mary
أَقْتَتَلَ	مَا	اللَّهُ	شَاءَ	لَوْ	وَ
iqtat <u>ala</u>	ma	All <u>ahu</u>	shaa	law	wa
Have fought one another	Would not	Allah	willed	if	and
جَاءَتْهُمْ	مَا	مِّنْ بَعْدِ	بَعْدِهِمْ	مِنَ	الَّذِينَ
jaat <u>humu</u>	ma	min baAA <u>adi</u>	baAA <u>adi</u> him	min	allat <u>heena</u>
Had come to them	that	after	Came after them (prophets)		Those who
مَنْ	فَمِنْهُمْ	اِخْتَلَفُوا	لَكِنِ	وَ	الْبَيِّنَاتِ
man	famin <u>hum</u>	ikhtala <u>foo</u>	lak <u>ini</u>	wa	albayy <u>inatu</u>
who	Some of them (are)	They differed	not	and	Clear signs

وَ	كَفَرُوا	مَنْ	مِنْهُمْ	وَ	آمَنَ
wa	kafara	man	minhum	wa	amana
and	Disbelieved (denied)	who	Some of them (are)	and	believed
وَ	اِقْتَتَلُوا	مَا	اللَّهُ	شَاءَ	لَوْ
wa	iqtataloo	ma	Allahu	shaa	law
and	They would have fought aone another	not	Allah	willed	if
	يُرِيدُ	مَا	يَفْعَلُ	اللَّهُ	لَكِنَّ
	yureedu	ma	yafAAalu	Allaha	lakinna
	He likes (wants)	what	does	Allah	Not (but)

﴿تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ
 بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
 الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلْنَا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا
 جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ﴾

253. Tilka alrrusulu faddalna baAAadahum AAala baAADin minhum man kallama
 Allahu warafaAAa baAAadahum darajatim waatayna AAeesa ibna maryama albayyinati
 waayyadnahu biroohi alqudusi walaw shaa Allahu ma iqtatala allatheena min
 baAADihim min baAAdi ma jaat-humu albayyinatun walakini ikhtalafoo faminhum man
 amana waminhum man kafara walaw shaa Allahu ma iqtataloo walakinna Allaha
 yafAAalu ma yureedu

Those Messengers! We preferred some to others; to some of them Allah spoke
 (directly); others He raised to degrees (of honour); and to 'Iesa (Jesus), the son

of Maryam (Mary), We gave clear proofs and evidences, and supported him with *Ruh-ul-Qudus* [Jibrael (Gabriel)]. If Allah had willed, succeeding generations would not have fought against each other, after clear Verses of Allah had come to them, but they differed - some of them believed and others disbelieved. If Allah had willed, they would not have fought against one another, but Allah does what He likes.

Section 34

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	anfiqoo	mimma
O!	You	who	Believe	spend	Of that
رَزَقْنَاكُمْ	مِّنْ	قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِي	يَوْمَ
razaqnakum	min	qabli	an	ya/tiya	yawmun
We provided you		before	that	comes	A Day
لَا	بِيعَ	فِيهِ	وَ	لَا	خُلَّةٌ
la	bayAAun	feehi	wa	la	khullatun
(There will be)no	Bargaining (selling)	In it	And	No	friendship
وَلَا	شَفَاعَةٌ	وَ	الْكَافِرُونَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ
wala	shafaAAatun		waalkafiroona	humu	alththalimoona
nor	Intercession	and	The disbelievers (are)	They (indeed)	The wrong doers

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةَ وَلَا شَفَاعَةَ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

254. Ya ayyuha allatheena amanoo anfiqoo mimma razaqnakum min qabli an ya/tiya yawmun la bayAAun feehi wala khullatun wala shafaAAatun waalkafiroona humu alththalimoona

O you who believe! Spend of that with which We have provided for you, before a Day comes when there will be no bargaining, nor friendship, nor intercession. And it is the disbelievers who are the *Zalimun* (wrong-doers, etc.).

اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ
Allahu	la	ilaha	illa	huwa	alhayyu
Allah	(there is) no	God	Except	He	The Ever-Living
الْقِيَوْمُ	لَا	تَأْخُذُهُ	سِنَةٌ	وَ	لَا
alqayyoomu	la	ta/khuthuhu	sinatun	wa	la
The Sustainer and protector	Neither	Overtakes Him	Slumber	And	Not (nor)
نَوْمٌ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَ
nawmun	lahu	ma	fee	alssamawati	wa
Sleep	To (for) Him	What (is)	In	The heavens	and
مَا	فِي	الْأَرْضِ	مَنْ	ذَا الَّذِي	يَشْفَعُ
ma	fee	al-ardi	man	tha allathee	yashfaAAu
What (is)	in	The earth	Who (is)	That who could	intercede
عِنْدَهُ	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ
AAindahu	illa	bi-ithnihi	yaAAalamu	ma	bayna
With Him	Except	With His permission	He knows	What is	between
أَيْدِيهِمْ	وَ	مَا	خَلْفَهُمْ	وَ	لَا
aydeehim	wa	ma	khalifahum	wa	la
Their hands (happens to them now)	and	What (is)	After them (and what will happen to them later)	and	never
يُحِيطُونَ	بِشَيْءٍ	مِّنْ	عِلْمِهِ	إِلَّا	بِمَا
yuheetoonu	bishay-in	min	AAilmih	illa	bima
They encompass	Any thing	of	His knowledge	Except	what
شَاءَ	وَسِعَ	كُرْسِيِّهِ	السَّمَاوَاتِ	وَ	الْأَرْضَ
shaa	wasiAAa	kursiyyuhu	alssamawati	wa	al-arda
He willed	Extends (overspreaded)	His chair (dominion)	The heavens	And	The earth

وَ	وَ	حِفْظُهُمَا	يُؤُودُهُ	لَا	وَ
huwa	wa	hifthuhuma	yaooduhu	la	wa
He	And	Their upholding (guarding them)	Weary Him (feel fatigue)	Does not	And
				الْعَظِيمُ	الْعَلِيُّ
				alAAatheemu	alAAaliyyu
				The Most Great	(is) the Most High

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

255. Allahu la ilaha illa huwa alhayyu alqayyoomu la ta/khuthuhu sinatun wala nawmun lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi man tha allathee yashfaAAu AAindahu illa bi-ithnihi yaAAalamu ma bayna aydeehim wama khalfahum wala yuheetoona bishay-in min AAilmihi illa bima shaa wasiAAa kursiyyuhu alssamawati waal-arda wala yaooduhu hifthuhuma wahuwa alAAaliyyu alAAatheemu

Allah! *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), the Ever Living, the One Who sustains and protects all that exists. Neither slumber, nor sleep overtake Him. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth. Who is he that can intercede with Him except with His Permission? He knows what happens to them (His creatures) in this world, and what will happen to them in the Hereafter . And they will never compass anything of His Knowledge except that which He wills. His *Kursi* extends over the heavens and the earth, and He feels no fatigue in guarding and preserving them. And He is the Most High, the Most Great. [This Verse 2:255 is called *Ayat-ul-Kursi*.]

لَا	إِكْرَاهَ	فِي	الدِّينِ	قَدْ	تَبَيَّنَ
La	ikraha	fee	alddeeni	qad	tabayyana
No	Compulsion	In	The religion	Verily	Became distinct

الرُّشْدُ	مِنْ	الْغَيِّ	فَمَنْ	يَكْفُرُ	بِالطَّاغُوتِ
alrrushdu	mina	alghayyi	faman	yakfur	bialttaghooti
The Right Path	From	The wrong	Hence who	Disbelieves (rejects)	In false deities
وَيُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَى
wayu/min	biAllahi	faqadi	istamsaka	bialAAurwati	alwuthqa
And believes	In Allah	Indeed	He took hold	Of handle	firm
لَا	انْفِصَامَ	لَهَا	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
la	infisama	laha	waAllahu	sameeAAun	AAaleemun
no	Bereakage	For it	And Allah	(is) All-Hearing	All-Knower

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ
 اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

256. La ikraha fee alddeeni qad tabayyana alrrushdu mina alghayyi faman yakfur bialttaghooti wayu/min biAllahi faqadi istamsaka bialAAurwati alwuthqa la infisama laha waAllahu sameeAAun AAaleemun

There is no compulsion in religion. Verily, the Right Path has become distinct from the wrong path. Whoever disbelieves in *Taghut* and believes in Allah, then he has grasped the most trustworthy handhold that will never break. And Allah is All-Hearer, All-Knower.

اللَّهُ	وَلِيُّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُخْرِجُهُمْ	مِّنْ
Allahu	waliyyu	allatheena	amanoo	yukhrijuhum	mina
Allah	(is) Guardian	(of) those	Who believe	He brings them out	from
الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	أَوْلِيَآؤُهُمْ
alththulumati	ila	alnoori	waallatheena	kafaroo	awliyaohumu
darkness	To	Light	And those	Who disbelieve	Their guardians
الطَّاغُوتُ	يُخْرِجُونَهُمْ	مِّنَ	النُّورِ	إِلَى	الظُّلُمَاتِ
alttaghootu	yukhrijoonahum	mina	alnoori	ila	alththulumati
(are) false	They bring	From	Light	To	darkness

				them out	deities
خَالِدُونَ	فِيهَا	هُمْ	النَّارِ	أَصْحَابُ	أَوْلِيَائِكَ
khalidoona	feeha	hum	alnnari	as-habu	ola-ika
Will abide forever	In it	They	(of) fire	Dwellers	Those (are)

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَائِهِمُ
 الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ

257. Allahu waliyyu allatheena amanoo yukhrijuhum mina alththulumati ila alnnoori
 waallatheena kafaroo awliyaohumu altaghootu yukhrijoonahum mina alnnoori ila
 alththulumati ola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

Allah is the *Wali* (Protector or Guardian) of those who believe. He brings them out from darkness into light. But as for those who disbelieve, their *Auliya* (supporters and helpers) are *Taghut* [false deities and false leaders, etc.], they bring them out from light into darkness. Those are the dwellers of the Fire, and they will abide therein forever.

Section 35

إِبْرَاهِيمَ	حَاجَّ	الَّذِي	إِلَى	تَرَ	أَلَمْ
ibraheema	hajja	allathee	ila	tara	Alam
Abraham	Disputed (with)	Him who	at	You looked	Have not
الْمُلْكِ	اللَّهُ	آتَاهُ	أَنَّ	رَبِّهِ	فِي
almulka	Allahu	atahu	an	rabbihi	fee
The kingdom	Allah	Had given (granted) him	because	His Lord	about
يُحْيِي	الَّذِي	رَبِّي	إِبْرَاهِيمُ	قَالَ	إِذْ
yuhyee	allathee	rabiya	ibraheemu	qala	ith
Gives life	He who	My Lord (is)	Abraham	Said	When
قَالَ	وَأُمِّتٌ	أُحْيِي	أَنَا	قَالَ	وَيُمِّتٌ
qala	waomeetu	ohyee	ana	qala	wayumeetu

said	And cause death	Give life	I	He said	And causes death
مِنَ	بِالشَّمْسِ	يَأْتِي	اللَّهِ	فَإِنَّ	إِبْرَاهِيمَ
mina	bialshshamsi	ya/tee	Allaha	fa-inna	ibraheemu
from	The sun	Brings out	Allah	verily	Abraham
فَبُهِتَ	الْمَغْرِبِ	مِنَ	بِهَا	فَأْتِ	الْمَشْرِقِ
fabuhita	almaghribi	mina	biha	fa/ti	almashriqi
THUS (WAS CONFOUNDED) DEFEATED	THE WEST	FROM	IT (OUT)	You bring	The east
الْقَوْمِ	يَهْدِي	لَا	وَاللَّهُ	كَفَرَ	الَّذِي
alqawma	yahdee	la	waAllahu	kafara	allathee
people	Guide	Does not	And Allah	Disbelieved	He who (that)
					الظَّالِمِينَ
					alththalimeena

Wrong-doers

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

258. Alam tara ila allathee hajja ibraheema fee rabbihi an atahu Allahu almulka ith qala ibraheemu rabbiya allathee yuhyee wayumeetu qala ana ohyee waomeetu qala ibraheemu fa-inna Allaha ya/tee bialshshamsi mina almashriqi fa/ti biha mina almaghribi fabuhita allathee kafara waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

Have you not looked at him who disputed with Ibrahim (Abraham) about his Lord (Allah), because Allah had given him the kingdom? When Ibrahim (Abraham) said (to him): "My Lord (Allah) is He Who gives life and causes death." He said, "I give life and cause death." Ibrahim (Abraham) said, "Verily! Allah causes the sun to rise from the east; then cause it you to rise from the west." So the disbeliever was utterly defeated. And Allah guides not the people, who are *Zalimun* (wrong-doers, etc.).

وَ	قَرِيَّةٍ	عَلَى	مَرَّ	كَالَّذِي	أَوْ
wa	qaryatin	AAala	marra	kaallathee	Aw

and	A town	By	passed	Like the one who	Or
هِيَ	قَالَ	عُرُوشِهَا	عَلَى	خَاوِيَةً	هِيَ
anna	qala	AAurooshiha	AAala	khawiyatun	hiya
How will	He said	Its roofs	upon	Had tumbled	It
يُحْيِي	مَوْتِهَا	بَعْدَ	اللَّهِ	هَذِهِ	يُحْيِي
faamatahu	mawtiha	baAAda	Allahu	hathihi	yuhyee
So caused him to die	Its death	After	Allah	(to) this (town)	Bring (restore) life
اللَّهُ	بَعَثَهُ	ثُمَّ	عَامٍ	مِئَةَ	اللَّهُ
qala	baAAathahu	thumma	AAamin	mi-ata	Allahu
(and) asked	He raised him(to life)	Then	years	(for) a hundred	Allah
كَمْ	يَوْمًا	لَبِثْتُ	قَالَ	لَبِثْتُ	كَمْ
aw	yawman	labithtu	qala	labithta	kam
or	A day	I remained (so)	He said	Did you remain (dead)	How long
بَعْضَ	لَبِثْتَ	بَلْ	قَالَ	يَوْمٍ	بَعْضَ
mi-ata	labithta	bal	qala	yawmin	baAAda
(for) a hundred	You have remained (dead)	nay	He said	A day	Part (of)
عَامٍ	وَ	طَعَامِكَ	إِلَى	فَانظُرْ	عَامٍ
sharabika	wa	taAAamika	ila	faonthur	AAamin
Your drink	And	Your food	At	look	Years
لَمْ	حِمَارِكَ	إِلَى	وَأَنْظُرْ	يَتَسَنَّهَ	لَمْ
wa	himarika	ila	waonthur	yatasannah	lam
and	Your donkey	at	And look	It (get musty) show change	Did not
لِنَجْعَلَكَ	إِلَى	وَأَنْظُرْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	لِنَجْعَلَكَ
alAAithami	ila	waonthur	lilnnasi	ayatan	linajAAalaka
The bones	at	And look	For people	A sign	Thus we have made you

كَيْفَ	نُنشِزُهَا	ثُمَّ	نَكْسُوهَا	لَحْمًا	فَلَمَّا
kayfa	nunshizuha	thumma	naksooha	lahman	falamma
How	We will put them together	Then	We clothe them	(with) flesh	when
تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	أَعْلَمُ	أَنَّ	اللَّهِ
tabayyana	lahu	qala	aAAalamu	anna	Allaha
Became clear	To him	He said	I know	That	Allah
عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
AAala	kulli	shay-in	qadeerun		
Over	Every	Thing	Is All-Powerful		

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
 فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ
 لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ
 آيَةً لِلنَّاسِ وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ
 قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

259. Aw kaallathee marra AAala qaryatin wahiya khawiyatun AAala AAurooshiha qala
 anna yuhyee hathihi Allahu baAAda mawtiha faamatahu Allahu mi-ata AAamin thumma
 baAAathahu qala kam labithta qala labithtu yawman aw baAAda yawmin qala bal
 labithta mi-ata AAamin faonthur ila taAAamika washarabika lam yatasannah waonthur
 ila himarika walinajAAalaka ayatan lilnnasi waonthur ila alAAithami kayfa nunshizuha
 thumma naksooha lahman falamma tabayyana lahu qala aAAalamu anna Allaha AAala
 kulli shay-in qadeerun

Or like the one who passed by a town and it had tumbled over its roofs. He said:
 "Oh! How will Allah ever bring it to life after its death?" So Allah caused him to
 die for a hundred years, then raised him up (again). He said: "How long did you
 remain (dead)?" He (the man) said: "(Perhaps) I remained (dead) a day or part
 of a day". He said: "Nay, you have remained (dead) for a hundred years, look at
 your food and your drink, they show no change; and look at your donkey! And
 thus We have made of you a sign for the people. Look at the bones, how We
 bring them together and clothe them with flesh". When this was clearly shown to
 him, he said, "I know (now) that Allah is Able to do all things."

وَ	إِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	أَرِنِي
Wa	-ith	qala	ibraheemu	rabbi	arinee
and	when	said	Ibrahim	My Lord	Show me
كَيْفَ	تُحْيِي	الْمَوْتَى	قَالَ	أَوَلَمْ	تُؤْمِنَ
kayfa	tuhyee	almawta	qala	awa lam	tu/min
how	You give life	(to) the dead	He said	Do not	You believe
قَالَ	بَلَى	وَ	لَكِن	لَيُطْمِئِنَّ	قَلْبِي
qala	bala	wa	lakin	liyatma-inna	qalbee
He said	Yes	And	Not (but)	To satisfy	My heart
قَالَ	فَخُذْ	أَرْبَعَةً	مِّنَ	الطَّيْرِ	فَصْرُ
qala	fakhuth	arbaAAatan	mina	alttayri	fasur
He said	Then take	four	from	Birds	Tame to incline
هُنَّ	إِلَيْكَ	ثُمَّ	اجْعَلْ	عَلَى	كُلِّ
hunna	ilayka	thumma	ijAAal	AAala	kulli
them	To yourselves	then	put	On	every
جَبَلٍ	مِّنْهُمْ	ثُمَّ	جُزْءًا	ادْعُهُنَّ	يَأْتِيَنَّكَ
jabalin	minhunna	thumma	juz-an	odAAahunna	ya/teenaka
Hill	Of them (is)	then	A (part) portion	Call them	They will come to you
سَعِيًّا	وَاعْلَمَ	أَنَّ	اللَّهِ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
saAAayan	waiAAalam	anna	Allaha	AAazeezun	hakeemun
In haste (flying)	And know	That	Allah	(is) All-Mighty	All-Wise

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنَ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمِئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعِيًّا وَاعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

260. Wa-ith qala ibraheemu rabbi arinee kayfa tuhyee almawṭa qala awa lam tu/min qala bala walakin liyatma-inna qalbee qala fakhuth arbaAAatan mina alṭtayri faṣurhunna ilayka thumma ijAAal AAala kulli jabalin minhunna juz-an thumma odAAahunna ya/teenaka saAAayan waiAAalam anna Allaha AAazeezun ḥakeemun

And (remember) when Ibrahim (Abraham) said, "My Lord! Show me how You give life to the dead." He (Allah) said: "Do you not believe?" He [Ibrahim (Abraham)] said: "Yes (I believe), but to be stronger in Faith." He said: "Take four birds, then cause them to incline towards you (then slaughter them, cut them into pieces), and then put a portion of them on every hill, and call them, they will come to you in haste. And know that Allah is All-Mighty, All-Wise."

Section 36

سَبِيلٍ	فِي	أَمْوَالَهُمْ	يُنْفِقُونَ	الَّذِينَ	مَثَلُ
sabeeli	fee	amwalahum	yunfiqoona	allatheena	Mathalu
way	in	their wealth	spend	(of) those who	Example(likeness)
سَنَابِلَ	سَبْعَ	أَنْبَتَتْ	حَبَّةٍ	كَمَثَلِ	اللَّهِ
sanabila	sabAAa	anbatat	ḥabbatin	kamathali	Allahi
ears	seven	It grows(sprouted)	(of) a grain	(is) likeness, example	(of)Allah
وَاللَّهُ	حَبَّةٍ	مِئَةَ	سُنْبُلَةٍ	كُلِّ	فِي
waAllahu	ḥabbatin	mi-atu	sunbulatin	kulli	fee
and Allah	grains	a hundred	ear	every	in
عَلِيمٌ	وَاسِعٌ	وَاللَّهُ	يَشَاءُ	لِمَنْ	يُضَاعِفُ
AAaleemun	wasiAAun	waAllahu	yashaʾo	liman	yudaAAifu
All-Knower	(is) Munificent	and Allah	he wills(pleases)	for whom	multiples (gives manifold increase)

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِئَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

261. Mathalu allatheena yunfiqoona amwalahum fee sabeeli Allahi kamathali ḥabbatin anbatat sabAAa sanabila fee kulli sunbulatin mi-atu ḥabbatin waAllahu yudaAAifu liman yashaʾo waAllahu wasiAAun AAaleemun

The likeness of those who spend their wealth in the Way of Allah, is as the likeness of a grain (of corn); it grows seven ears, and each ear has a hundred grains. Allah gives manifold increase to whom He pleases. And Allah is All-Sufficient for His creatures' needs, All-Knower.


اللَّهِ	سَبِيلِ	فِي	أَمْوَالَهُمْ	يُنْفِقُونَ	الَّذِينَ
Allahi	sabeeli	fee	amwalahum	yunfiqoona	Allatheena
(of) Allah	Way	in	their wealth	spend	those (who)
ثُمَّ	أَنْفَقُوا	مَا	يَتَّبِعُونَ	لَا	ثُمَّ
mannan	anfaqoo	ma	yutbiAAoona	la	thumma
with reminder of generosity (stressing benevolence)	they spent	what	they follow up	(do) not	then
رَبِّهِمْ	عِنْدَ	أَجْرُهُمْ	لَهُمْ	أَذَى	وَلَا
rabbihim	AAinda	ajruhum	lahum	athan	wala
their Lord	(is) with	their reward	for them (they will have)	hurting (them) injury	and neither (by)
يَحْزَنُونَ	هُمْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	خَوْفٌ	وَلَا
yahzanoona	hum	wala	AAalayhim	khawfun	wala
shall grieve	they	nor	on them	fear	and (there is) no

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مِّنَّا وَلَا أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

262. Allatheena yunfiqoona amwalahum fee sabeeli Allahi thumma la yutbiAAoona ma anfaqoo mannan wala athan lahum ajruhum AAinda rabbihim wala khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

Those who spend their wealth in the Cause of Allah, and do not follow up their gifts with reminders of their generosity or with injury, their reward is with their Lord. On them shall be no fear, nor shall they grieve

قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ	مِّنْ	صَدَقَةٍ
Qawlun	maAAroofun	wamaghfiratun	khayrun	min	sadaqatin
word	(a) kind	and forgiving (of faults)	(are) better	than	Sadaqah (Charity)
يَتَّبِعَهَا	أَذَى	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	
yatbaAAuha	athan	waAllahu	ghaniyyun	haleemun	
which is	(hurt) injury	and Allah	(is) All-	All-	

	Forbearing	Sufficient (Rich)			followed by
 قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعَهَا أَذًى ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ					
263. Qawlun maAAroofun wamaghfiratun khayrun min sadaqatin yatbaAAuha athan waAllahu ghaniyyun haleemun					
Kind words and forgiving of faults are better than <i>Sadaqah</i> (charity) followed by injury. And Allah is Rich (Free of all wants) and He is Most-Forbearing.					

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تُبْطِلُوا
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	la	tubtiloo
O	you	who	believe	do not	render in vain
صَدَقَاتِكُمْ	بِالْمَنِّ	وَالْأَذَى	كَالَّذِي	يُنْفِقُ	مَالَهُ
sadaqatikum	bialmanni	waal-atha	kaallathee	yunfiqu	malahu
your charity	by (stressing benevolence) reminder of generosity	and causing hurt(injury)	like one who	spends	his wealth
رِئَاءِ	النَّاسِ	وَلَا	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
ri-aa	alnnasi	wala	yu/minu	biAllahi	waalyawmi
to be seen	of men	and does not	believe	in Allah	and Day
الْآخِرِ	فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ
al-akhiri	famathaluhu	kamathali	safwanin	AAalayhi	turabun
the Last	his(their) example(likeness)	(is) likeness	(of) a smooth rock	over it	(is),soil/dust
فَأَصَابَهُ	وَأَبِلٌ	فَتَرَكَهُ	صَلْدًا	لَا	يَقْدِرُونَ
faasabahu	wabilun	fatarakahu	saldan	la	yaqdiroona
and fell on it	heavy rain	and left it	bare	no	they have control
عَلَى	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا
Aaala	shay-in	mimma	kasaboo	waAllahu	la
over	anything	for what	they earned	and Allah	does not
يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ			
yahdee	alqawma	alkafireena			
guide	people	deniers			

	(disbelievers)	
يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٦٤﴾		

264. Ya ayyuha allatheena amanoo la tubtiloo sadaqatikum bialmanni waal-atha kaallatheeyunfiqum malahu ri-aa alnnasi wala yu/minu biAllahi waalyawmi al-akhiri famathaluhu kamathali safwanin AAalayhi turabun faasabahu wabilun fatarakahu saldan la yaqdiroona AAala shay-in mimma kasaboo waAllahu la yahdee alqawma alkafireena

O you who believe! Do not render in vain your *Sadaqah* (charity) by reminders of your generosity or by injury, like him who spends his wealth to be seen of men, and he does not believe in Allah, nor in the Last Day. His likeness is the likeness of a smooth rock on which is a little dust; on it falls heavy rain which leaves it bare. They are not able to do anything with what they have earned. And Allah does not guide the disbelieving people.

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ
Wamathalu	allatheena	yunfiqoona	amwalahumu	ibtighaa	mardati
and (example) likeness	(of) those who	spend	their wealth	seeking	Pleasure
اللَّهِ	وَتَثْبِيٓتًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ	جَنَّةٍ
Allahi	watathbeetan	min	anfusihi	kamathali	jannatin
(of) Allah	and for strengthening	of	their souls	(is) like the example	(of) a garden
بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ	فَاتَتْ	أُكْلَهَا	ضِعْفَيْنِ
birabwatin	asabaha	wabilun	faatat	okulaha	diAAafayni
on a hill	fell on it	heavy rain	and it yielded	its harvest	double
فَإِنِ	لَّمْ	يُصِيبَهَا	وَابِلٌ	فَطَلَّ	وَاللَّهُ
fa-in	lam	yusibha	wabilun	fatallun	waAllahu
and if	did not	fell on (smite) it	heavy rain	then light rain	and Allah
بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ			
bima	taAAaloona	baseerun			

		(is) All-Seer	you do	of what
وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾				

265. Wamathalu allatheena yunfiqoona amwalahumu ibtighaa mardati Allahi watathbeetan min anfusihim kamathali jannatin birabwatin asabaha wabilun faatat okulaha diAAafayni fa-in lam yusibha wabilun fafallun waAllahu bima taAAamaloona baseerun

And the likeness of those who spend their wealth seeking Allah's Pleasure while they in their ownelves are sure and certain that Allah will reward them (for their spending in His Cause), is the likeness of a garden on a height; heavy rain falls on it and it doubles its yield of harvest. And if it does not receive heavy rain, light rain suffices it. And Allah is All-Seer of (knows well) what you do.

جَنَّةٌ	لَهُ	تَكُونَ	أَنْ	أَحَدُكُمْ	أَيُّودُ
jannatun	lahu	takoona	an	ahadukum	Ayawaddu
a garden	he have	it be	that	any of you	would wish
تَحْتِهَا	مِنْ	تَجْرِي	وَأَعْنَابٍ	تَّخِيلٍ	مِّنْ
tahtiha	min	tajree	waaAAanabin	nakheelin	min
underneath it		flowing	and grapes	date-palms	of
الثَّمَرَاتِ	كُلِّ	مِنْ	فِيهَا	لَهُ	الْأَنْهَارُ
alththamarati	kulli	min	feeha	lahu	al-anharu
(of) fruits	all kinds (Sorts)		in it (are)	for him	(streams) rivers
فَأَصَابَهَا	ضِعْفَاءَ	ذُرِّيَّةٌ	وَلَهُ	الْكِبَرُ	وَأَصَابَهُ
faasabaha	duAAafaao	thurriyyatun	walahu	alkibaru	waasabahu
and it is struck (by)	weak	children	and he has	old age	and has stricken (over taken) him
يُبَيِّنُ	كَذَلِكَ	فَاحْتَرَقَتْ	نَارٌ	فِيهِ	إِعْصَارٌ
yubayyinu	kathalika	faihtaraqat	narun	feehi	iAAasarun
makes clear	thus	and it is burnt	fire	in which (there is)	a whirlwind
	تَتَفَكَّرُونَ	لَعَلَّكُمْ	الْآيَاتِ	لَكُمْ	اللَّهُ
	tatafakkaroon	laAAaallakum	al-ayati	lakumu	Allahu

	give thought (reflect)	so that you may	signs	for you	Allah
--	---------------------------	--------------------	-------	---------	-------

أَيُّودٌ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

266. Ayawaddu ahadukum an takoona lahu jannatun min nakheelin waaAAnabin tajree min tahtiha al-anharu lahu feeha min kulli alththamarati waasabahu alkibaru walahu thurriyyatun duAAafao faasabaha iAAsarun feehi narun faihtaraqat kathalika yubayyinun Allahu lakumu al-ayati laAAallakum tatafakkaroon

Would any of you wish to have a garden with date-palms and vines, with rivers flowing underneath, and all kinds of fruits for him therein, while he is stricken with old age, and his children are weak (not able to look after themselves), then it is struck with a fiery whirlwind, so that it is burnt? Thus does Allah make clear His Ayat (proofs, evidences, verses) to you that you may give thought.

Section 37

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِنْ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	anfiqoo	min
O	You	who	believe	spend	of
طَيِّبَاتٍ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَمِمَّا	أَخْرَجْنَا	لَكُمْ
tayyibati	ma	kasabtum	wamimma	akhrajna	lakum
good things	which	you have earned	and out of what	we have produced	for you
مِّنَ	الْأَرْضِ	وَلَا	تَيَمَّمُوا	الْخَبِيثَ	مِنْهُ
mina	al-ardi	wala	tayammamoo	alkhabeetha	minhu
from	the earth	and do not	aim at	bad things	of it
تُنْفِقُونَ	وَلَسْتُمْ	بِأَخِيذِهِ	إِلَّا	أَنْ	تُعْمِضُوا
tunfiqoon	walastum	bi-akhitheehi	illa	an	tughmidoo
you spend	and you would not	take it	except	that	you overlook (defects)
فِيهِ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ
feehi	waiAAlamoo	anna	Allaha	ghaniyyun	hameedun
in it	and know	that	Allah	(is) Most Sufficient	Most Praise-Worthy

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهِ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ

اللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

267. Ya ayyuha allatheena amanoo anfiqoo min tayyibati ma kasabtum wamimma akhrajna lakum mina al-ardi wala tayammamoo alkhabeeha minhu tunfiqoona walastum bi-akhitheehi illa an tughmidoo feehi waiAAlamoo anna Allaaha ghaniyyun hameedun

O you who believe! Spend of the good things which you have (legally) earned, and of that which We have produced from the earth for you, and do not aim at that which is bad to spend from it, (though) you would not accept it save if you close your eyes and tolerate therein. And know that Allah is Rich (Free of all wants), and Worthy of all praise.

وَاللَّهُ	بِالْفَحْشَاءِ	وَيَأْمُرُكُمْ	الْفَقْرَ	يَعِدُّكُمْ	الشَّيْطَانَ
waAllahu	bialfahsha-i	waya/murukum	alfaqra	yaAAidukumu	Alshshaytanu
whereas Allah	(of) indecency	and orders you	(of) poverty	promises you	Satan
وَأَسِعَ	وَاللَّهُ	وَفَضْلًا	مِّنْهُ	مَغْفِرَةً	يَعِدُّكُمْ
wasiAAun	waAllahu	wafadlan	minhu	maghfiratan	yaAAidukumu
(is) All-Generous	and Allah	and bounty	from Him	forgiveness	promises you
					عَلِيمٌ
					AAaleemun
					All-Knowing

الشَّيْطَانُ يَعِدُّكُمْ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ ۗ وَاللَّهُ يَعِدُّكُمْ مَغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَاللَّهُ

وَأَسِعَ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

268. Alshshaytanu yaAAidukumu alfaqra waya/murukum bialfahsha-i waAllahu yaAAidukumu maghfiratan minhu wafadlan waAllahu wasiAAun Aaaleemun

Shaitan (Satan) threatens you with poverty and orders you to commit Fahsha (evil deeds, illegal sexual intercourse, sins etc.); whereas Allah promises you Forgiveness from Himself and Bounty, and Allah is All-Sufficient for His creatures' needs, All-Knower.

يُؤْتِي	الْحِكْمَةَ	مَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُؤْتِ
Yu/tee	alhikmata	man	yashao	waman	yu/ta

(is) granted	and who	he wills	to whom	Wisdom	He grants
وَمَا	كَثِيرًا	خَيْرًا	أُوتِيَ	فَقَدْ	الْحِكْمَةَ
wama	katheeran	khayran	ootiya	faqad	alhikmata
but none	abundantly	good	he is granted	indeed	Wisdom
		الأَبَابِ	أُولَآءِ	إِلَّا	يَذْكُرُ
		al-albabi	oloo	illa	yaththakkaru
		(of) understanding	people	except	remembers

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولَآءِ الَّذِينَ عَلِمُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

269. Yu/tee alhikmata man yashao waman yu/ta alhikmata faqad ootiya khayran katheeran wama yaththakkaru illa oloo al-albabi

He grants *Hikmah* to whom He pleases, and he, to whom *Hikmah* is granted, is indeed granted abundant good. But none remember (will receive admonition) except men of understanding.

وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِّنْ	نَّفَقَةٍ	أَوْ	نَذَرْتُمْ
Wama	anfaqtum	min	nafaqatin	aw	nathartum
and whatever	you spend	(out) of	(your) spending	or	you vow (to spend)
مِّنْ	نَّذْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُهُ	وَمَا
min	nathrin	fa-inna	Allaha	yaAAalamuhu	wama
(out) of	(your) vows (to spend)	indeed	Allah	knows that	and (there are) no
		مِنْ	أَنْصَارٍ		
		min	ansarin		
			any helpers		
					لِلظَّالِمِينَ
					lilththalimeena
					for the wrong-doers

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنَ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

270. Wama anfaqtum min nafaqatin aw nathartum min nathrin fa-inna Allaha yaAAalamuhu wama lilththalimeena min ansarin

And whatever you spend for spendings (e.g., in *Sadaqah* - charity, etc. for

Allah's Cause) or whatever vow you make, be sure Allah knows it all. And for the *Zalimun* (wrong-doers, etc.) there are no helpers.

وَإِنْ	هِيَ	فَنِعْمًا	الصَّدَقَاتِ	تُبَدُّوْا	إِنْ
wa-in	hiya	faniAAimma	alssadaqati	tubdoo	In
and if	it (is)	well	(your) charity	you declare	if
لَكُمْ	خَيْرٌ	فَهُوَ	الْفُقَرَاءُ	وَتُوْتُوْهَا	تُخْفُوْهَا
lakum	khayrun	fahuwa	alfuqaraa	watu/tooha	tukhfooaha
for you	better	that is	the poor	and give it (to)	you conceal it
بِمَا	وَاللَّهِ	سَيِّئَاتِكُمْ	مِّنْ	عَنْكُمْ	وَيُكَفِّرُ
bima	waAllahu	sayyi-atikum	min	AAankum	wayukaffiru
of what	and Allah	(some) of your bad deeds		of you	and would atone
				خَبِيرٌ	تَعْمَلُونَ
				khabeerun	taAAamaloona
				(is) Well- Aware	you do

إِنْ تَبَدُّوْا الصَّدَقَاتِ فَنِعْمًا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوْهَا وَتُوْتُوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ
وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

271. In tubdoo alssadaqati faniAAimma hiya wa-in tukhfooaha watu/tooha alfuqaraa fahuwa khayrun lakum wayukaffiru AAankum min sayyi-atikum waAllahu bima taAAamaloona khabeerun

If you disclose your *Sadaqat* (alms-giving), it is well, but if you conceal it, and give it to the poor, that is better for you. (Allah) will forgive you some of your sins. And Allah is Well-Acquainted with what you do.

يَهْدِي	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	هُدَاهُمْ	عَلَيْكَ	لَيْسَ
yahdee	Allaha	walakinna	hudahum	AAalayka	Laysa
guides	Allah	but	their guidance	upon you	not
خَيْرٍ	مِّنْ	تُنْفِقُوا	وَمَا	يَشَاءُ	مَنْ
khayrin	min	tunfiqoo	wama	yashao	man
wealth	of	you spend	and whatever	He wills	whom
وَجْهِ	اِبْتِغَاءَ	إِلَّا	تُنْفِقُونَ	وَمَا	فَلَا تُنْفِسِكُمْ

wajhi	ibtighaa	illa	tunfiqoona	wama	fali-anfusikum
the Face	seeking	but	you spend	and do not	(it is) for yourselves
يُوفَّ	خَيْرٍ	مِنْ	تُنْفِقُوا	وَمَا	اللَّهِ
yuwaffa	khayrin	min	tunfiqoo	wama	Allāhi
will be repaid in full	wealth	of	you spend	and whatever	(of) Allah
		تُظْلَمُونَ	لَا	وَأَنْتُمْ	إِلَيْكُمْ
		tuhlamoona	la	waantum	ilaykum
		will be wronged	not	and you	to you

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾

272. Laysa AAalayka hudahum walakinna Allaha yahdee man yashao wama tunfiqoo min khayrin fali-anfusikum wama tunfiqoona illa ibtighaa wajhi Allāhi wama tunfiqoo min khayrin yuwaffa ilaykum waantum la tuhlamoona

Not upon you (Muhammad ﷺ) is their guidance, but Allah guides whom He wills. And whatever you spend in good, it is for yourselves, when you spend not except seeking Allah's Countenance. And whatever you spend in good, it will be repaid to you in full, and you shall not be wronged.

لِلْفُقَرَاءِ	الَّذِينَ	أُحْصِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
Lilfuqara-i	allatheena	ohsiroo	fee	sabeeli	Allāhi
for the poor	who	wrapped up	in	cause	(of) Allah
لَا	يَسْتَطِيعُونَ	ضَرْبًا	فِي	الْأَرْضِ	يَحْسِبُهُمْ
la	yastateeAAoona	darban	fee	al-ardi	yahsabuhumu
not	they are able	to move about	in	the earth	supposes (thinks) them
الْجَاهِلُ	أَغْنِيَاءَ	مِنْ	التَّعَفُّفِ	تَعْرِفُهُمْ	بِسِيمَاهُمْ
aljahilu	aghniyaa	mina	alttaAAaffufi	taAarifuhum	biseemahum
the unaware	wealthy	of	modesty	you know them	by their mark

					(the ignorant man)
لَا	يَسْأَلُونَ	النَّاسَ	إِلْحَافًا	وَمَا	تُنْفِقُوا
la	yas-aloonā	alnnasa	ilhafan	wamā	tunfiqoo
do not	they beg	people	with importunity	and whatever	you spend
مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ
min	khayrin	fa-inna	Allaha	bihi	AAaleemun
of	welath	indeed	Allah	about that	knows well

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ تَحْسَبُهُمْ
الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

273. Lilfuqara-i allatheena ohsiroom fee sabeeli Allahi la yastateeAAoona darban fee al-
ardi yahsabuhumu aljahilu aghniyaa mina altaAAaffufi taAAarifuhum biseemahum la
yas-aloonā alnnasa ilhafan wamā tunfiqoo min khayrin fa-inna Allaha bihi Aaleemun

(Charity is) for Fuqara (the poor), who in Allah's Cause are restricted (from travel), and cannot move about in the land (for trade or work). The one who knows them not, thinks that they are rich because of their modesty. You may know them by their mark, they do not beg of people at all. And whatever you spend in good, surely Allah knows it well.

Section 38

الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	سِرًّا
Allatheena	yunfiqoonā	amwalahum	bi-allyli	waalnnahari	sirran
those who	spend	their wealth	by night	and (by) day	secretly
وَعَلَانِيَةً	فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا
waAAalaniyatan	falahum	ajruhum	AAinda	rabbihim	walā
and openly	so for them	their reward	(is) with	their Lord	and (there is) no
خَوْفٍ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	
khawfun	Aalayhim	walā	hum	yahzanoona	
fear	on them	nor	they	shall grieve	

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

274. Allatheena yunfiqoona amwalahum bi^{al}layli wa^{al}nnahari sirran wa^{AA}alanyatan falahum ajruhum Aainda rabbihim wala^k khawfun Aaalayhim wala^h hum yahzаноona

Those who spend their wealth (in Allah's Cause) by night and day, in secret and in public, they shall have their reward with their Lord. On them shall be no fear, nor shall they grieve.

إِلَّا	يَقُومُونَ	لَا	الرِّبَا	يَأْكُلُونَ	الَّذِينَ
illa	yaqoomoona	la	alriba	ya/kuloona	Allatheena
except	they will stand	not	interest (usury)	[eat] devour	Those who
مِنَ	الشَّيْطَانِ	يَتَخَبَّطُهُ	الَّذِي	يَقُومُ	كَمَا
mina	alshshaytanu	yatakhabbatuhu	allathee	yaqoomu	kama
with	Satan	confounded him	whom	who stands	like (one)
الْبَيْعِ	إِنَّمَا	قَالُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ	الْمَسِّ
albayAAu	innama	qaloo	bi-annahum	thalika	almassi
trade	indeed	said	because they	that (is)	(his) touch
وَحَرَّمَ	الْبَيْعَ	اللَّهُ	وَأَحَلَّ	الرِّبَا	مِثْلُ
waharrama	albayAAa	Allahu	waahalla	alriba	mithlu
and made unlawful	the trade	Allah	while made lawful	interest/usury	(is) like
رَبِّهِ	مِّنْ	مَوْعِظَةٍ	جَاءَهُ	فَمَنْ	الرِّبَا
rabihi	min	mawAAithatun	jaahu	faman	alriba
his Lord	from	admonition	received	so whoever	the interest
إِلَى	وَأَمْرُهُ	سَلَفَ	مَا	فَلَهُ	فَانْتَهَى
ila	waamruhu	salafa	ma	falahu	faintaha
to	and his case (is left)	(is) (in the) past	what	for him is	and he refrained
النَّارِ	أَصْحَابُ	فَأُولَئِكَ	عَادَ	وَمَنْ	اللَّهُ
alnnari	as-habu	faola-ika	Aaada	waman	Allahi
(of) Fire	dwellers	are they	repeated	but those who	Allah
			خَالِدُونَ	فِيهَا	هُمْ
			khalidoona	feeha	hum

			are abide forever	in it	they
--	--	--	----------------------	-------	------

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ
الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ
جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَانتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

275. Allatheena ya/kuloona alrriba la yaqoomoona illa kama yaqoomu allathee
yatakhabbatuhu alshshaytanu mina almassi thalika bi-annahum qaloo innama albayAAu
mithlu alrriba waahalla Allahu albayAAa waharrama alrriba faman jaahu mawAAaithatun
min rabbihi faintaha falahu ma salafa waamruhu ila Allahi waman Aaada faola-ika as-
habu alnnari hum feeha khalidoona

Those who eat *Riba* (usury) will not stand (on the Day of Resurrection) except like the standing of a person beaten by *Shaitan* (Satan) leading him to insanity. That is because they say: "Trading is only like *Riba* (usury)," whereas Allah has permitted trading and forbidden *Riba* (usury). So whosoever receives an admonition from his Lord and stops eating *Riba* (usury) shall not be punished for the past; his case is for Allah (to judge); but whoever returns [to *Riba* (usury)], such are the dwellers of the Fire – they will abide therein.

يَمَحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا	وَيُرْبِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ
Yamhaqu	Allahu	alrriba	wayurbee	alssadaqati	waAllahu
deprives of blessings	Allah	the interest	and gives increase	to (alms giving) deeds of charity	and Allah
لَا	يُحِبُّ	كُلِّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	
la	yuhibbu	kulla	kaffarin	atheemin	
does not	like	all	ungrateful	sinner	

يَمَحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

276. Yamhaqu Allahu alrriba wayurbee alssadaqati waAllahu la yuhibbu kulla kaffarin
atheemin

Allah will destroy *Riba* (usury) and will give increase for *Sadaqat* (deeds of charity, alms, etc.) And Allah likes not the disbelievers, sinners.

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَأَقَامُوا
Inna	allatheena	amanoo	waAAamiloo	alssalihati	waaqamoo

and established	righteous	and did deeds	believed	those who	indeed
عِنْدَ	أَجْرُهُمْ	لَهُمْ	الزَّكَاةَ	وَأَتَوْا	الصَّلَاةَ
Aa <u>inda</u>	ajruhum	lahum	alzzak <u>ata</u>	waatawo <u>o</u>	alssal <u>ata</u>
with	their reward	for them	Zakat	and gave(paid)	(Salat) prayer
هُمْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	خَوْفٌ	وَلَا	رَبِّهِمْ
hum	wal <u>a</u>	Aaalayhim	khawfun	wal <u>a</u>	rabbihim
they	nor	on them	fear	(and) (there is) no	their Lord
					يَحْزُنُونَ
					yahzanoo <u>na</u>
					shall grieve

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

277. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati waaqamoo alssalata waatawoo
alzzakata lahum ajruhum Aainda rabbihim wala khawfun Aaalayhim wala hum
yahzanoona

Truly those who believe, and do deeds of righteousness, and perform As-Salat (Iqamat-as-Salat), and give Zakat, they will have their reward with their Lord. On them shall be no fear, nor shall they grieve.

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	ittaqoo	Allaha
O	you	who	believe	fear	Allah
وَذَرُوا	مَا	بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِنِ
watharoo	ma	baqiya	mina	alrriba	in
and give up	what	remained	of	interest	if
كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ				
kuntum	mu/mineena				
you (are)	believers				

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

278. Ya ayyuha allatheena amanoo ittaqoo Allaha watharoo ma baqiya mina alrriba in
kuntum mu/mineena

O you who believe! Be afraid of Allah and give up what remains (due to you)

from *Riba* (usury) (from now onward), if you are (really) believers.

فَإِنْ	لَمْ	تَفْعَلُوا	فَأَذِنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنْ
Fa-in	lam	tafAAaloo	fa/thanoo	biharbin	mina
but if	do not	you do (it)	then be (permitted) warned	of war	from
اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِنْ	تُبْتَمُ	فَلَکُمْ	رُؤُوسٌ
Allāhi	warasoolihi	wa-in	tubtum	falakum	ruoosu
Allah	and his Messenger	and if	you repent	for you (you shall have)	--
أَمْوَالِكُمْ	لَا	تُظْلِمُونَ	وَلَا	تُظْلَمُونَ	
amwalikum	la	tathlimoona	wala	tuthlamoona	
(are) your capital sums	not	you do wrong	and not	you will be wronged	
<p>فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذِنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتَمُ فَلَكُمْ رُؤُوسٌ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ</p>					

279. Fa-in lam tafAAaloo fa/thanoo biharbin mina Allāhi warasoolihi wa-in tubtum falakum ruoosu amwalikum la tathlimoona wala tuthlamoona

And if you do not do it, then take a notice of war from Allah and His Messenger but if you repent, you shall have your capital sums. Deal not unjustly (by asking more than your capital sums), and you shall not be dealt with unjustly (by receiving less than your capital sums).

وَإِنْ	كَانَ	ذُو	عُسْرَةٍ	فَنَظْرَةً	إِلَىٰ
Wa-in	kana	thoo	Ausratin	fanathiratin	ila
and if	(debtor) is	in	difficulty	then delay	until
مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ
maysaratin	waan	taṣaddaqoo	khayrun	lakum	in
(his) ease	and that	you remit it by way of Charity	(is) better	for you	if
كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ				
kuntum	taAAla				
you did	know				

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ



280. Wa-in kana thoo Ausratin fanathiraturun ila maysaratin waan tasaddaqoo khayrun lakum in kuntum taAAla

And if the debtor is in a hard time (has no money), then grant him time till it is easy for him to repay, but if you remit it by way of charity, that is better for you if you did but know.

وَأَتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَىٰ	اللَّهِ
Waittaaqoo	yawman	turjaAAoona	feehi	ila	Allahi
and fear	the Day	you shall be brought back	wherein	to	Allah
ثُمَّ	تُؤْفَىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَا	كَسَبَتْ
thumma	tuwaffa	kullu	nafsin	ma	kasabat
then	shall be paid	every	person/soul	what	it earned
وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ			
wahum	la	yuthlamoona			
and they	not	shall be wronged			

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ



281. Waittaaqoo yawman turjaAAoona feehi ila Allahi thumma tuwaffa kullu nafsin ma kasabat wahum la yuthlamoona

And be afraid of the Day when you shall be brought back to Allah. Then every person shall be paid what he earned, and they shall not be dealt with unjustly.

Section 39

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	itha	tadayantum
O	you	who	believe	when	you contract from one another
بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبْ
bidaynin	ila	ajalin	musamman	faoktubohu	walyaktub

let write it down	so write it down	fixed	a period	for	a debt
كَاتِبٌ	يَأْبُ	وَلَا	بِالْعَدْلِ	كَاتِبٌ	بَيْنَكُمْ
katibun	ya/ba	wala	bialAAadli	katibun	baynakum
a scribe	refuse	and (should) not	in justice	a scribe	between you
فَلْيَكْتُبْ	اللَّهُ	عَلَّمَهُ	كَمَا	يَكْتُبَ	أَنْ
falyaktub	Allahu	AAaallahu	kama	yaktuba	an
so let him write	Allah	has taught him	as	write it down	to
اللَّهُ	وَلْيَتَّقِ	الْحَقُّ	عَلَيْهِ	الَّذِي	وَلْيُمْلِلِ
Allaha	walyattaqi	alhaqqu	Aaalayhi	allathee	walyumlili
Allah	and let him fear	(is) the liability	on whom (is)	the one	and let dictate
فَإِنْ	شَيْئًا	مِنْهُ	يَيْخَسُ	وَلَا	رَبَّهُ
fa-in	shay-an	minhu	yabkhas	wala	rabbahu
but if	any thing	(out) of it	diminish	and not	his Lord
أَوْ	سَفِيهًا	الْحَقُّ	عَلَيْهِ	الَّذِي	كَانَ
aw	safeehan	alhaqqu	Aaalayhi	allathee	kana
or	(of) low understanding	the liability	on whom	one	is
يُمِلُّ	أَنْ	يَسْتَطِيعُ	لَا	أَوْ	ضَعِيفًا
yumilla	an	yastateeAAu	la	aw	daAAeefan
dictates	that	capable	not	or	weak
شَهِيدَيْنِ	وَاسْتَشْهِدُوا	بِالْعَدْلِ	وَلِيِّهِ	فَلْيُمْلِلِ	هُوَ
shaheedayni	waistashhidoo	bialAAadli	waliyyuhu	falyumlil	huwa
two witness	and call for evidence	in justice	his guardian	then let dictate	he
رَجُلَيْنِ	يَكُونَا	لَمْ	فَإِنْ	رَجَالِكُمْ	مَنْ
rajulayni	yakoona	lam	fa-in	rijalikum	min
two men	be available	not	and if	your men	of
الشُّهَدَاءِ	مِنْ	تَرْضَوْنَ	مِمَّنْ	وَأَمْرَاتَانِ	فَرَجُلٌ
alshshuhada-i	mina	tardawna	mimman	waimraatani	farajulun
witnesses	of (as)	you agree	of those	and two women	then a man

الْأُخْرَى	إِحْدَاهُمَا	فَتَذَكَّرَ	إِحْدَاهُمَا	تَضِلَّ	أَنْ
al-okhra	ihdahuma	fatuthakkira	ihdahuma	tadilla	an
other	one of (them) (two women)	reminds	one of (two women)	errs	(so) that (if)
دُعُوا	مَا	إِذَا	الشُّهَدَاءُ	يَأْبَ	وَلَا
duAAoo	ma	itha	alshshuhadao	ya/ba	wala
they are called		when	the witnesses	refuse	and (should) not
أَوْ	صَغِيرًا	تَكْتُبُوهُ	أَنْ	تَسْأَمُوا	وَلَا
aw	sagheeran	taktuboohu	an	tas-amoo	wala
or	small	you write it down	that	become weary	and (do) not
عِنْدَ	أَقْسَطُ	ذَلِكُمْ	أَجَلِهِ	إِلَى	كَبِيرًا
Aainda	aqsatu	thalikum	ajalihi	ila	kabeeran
(in the sight of) with	more just (fairest)	that (is)	its period	for	large
تَرْتَابُوا	أَلَّا	وَأَدْنَى	لِلشَّهَادَةِ	وَأَقْوَمُ	اللَّهِ
tartaboo	alla	waadna	lilshshahadati	waaqwamu	Allahi
you have doubts	that do not	and nearer (to)	for evidence	and more reliable	Allah
تُدِيرُونَهَا	حَاضِرَةً	تِجَارَةً	تَكُونُ	أَنْ	إِلَّا
tudeeroonaha	hadiratan	tijaratan	takoona	an	illa
you carry it out	present	trade	it be	that	except
تَكْتُبُوهَا	أَلَّا	جُنَاحٌ	عَلَيْكُمْ	فَلَيْسَ	بَيْنَكُمْ
taktubooha	alla	junahun	Aalaykum	falaysa	baynakum
you write it down	that do not	sin	on you	then (there is) not	among yourselves
كَاتِبٌ	يُضَارُّ	وَلَا	تَبَايَعْتُمْ	إِذَا	وَأَشْهَدُوا
katibun	yudarra	wala	tabayaAAtum	itha	waashhidoo
scribe	let suffer harm	neither	you trade with one another	when	but take witnesses
فُسُوقٌ	فَإِنَّهُ	تَفْعَلُوا	وَإِنْ	شَهِيدٌ	وَلَا
fusooqun	fa-innahu	tafAAaloo	wa-in	shaheedun	wala
wickedness	then it is	you do it	and if	witness	nor

وَاللّٰهُ	اللّٰهُ	وَيُعَلِّمُكُمْ	اللّٰهُ	وَاتَّقُوا	بِكُمْ
waAllahu	Allahu	wayuAAallimukumu	Allaha	waittaqoo	bikum
and Allah	Allah	and teaches you	Allah	so fear	on your part
			عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ
			Aaaleemun	shay-in	bikulli
			(is) All-Knower	thing	of every

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيَمْلِكِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيَمْلِكْ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْب الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْعَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمٌ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ



282. Ya ayyuha allatheena amanoo itha tadayanantum bidaynin ila ajalin musamman faoktuboohu walyaktub baynakum katibun bialAAadli wala ya/ba katibun an yaktuba kama Aaallamahu Allahu falyaktub walyumlili allathee Aalayhi alhaqqu walyattaqi Allaha rabbahu wala yabkhas minhu shay-an fa-in kana allathee Aalayhi alhaqqu safeehan aw daAAeefan aw la yastateeAAu an yumilla huwa falyumlil waliyyuhu bialAAadli waistashhidoo shaheedayni min rijalikum fa-in lam yakoona rajulayni farajulun waimraatani mimman taradawna mina alshshuhada-i an tadilla ihdahuma fatuthakkira ihdahuma al-okhra wala ya/ba alshshuhadao itha ma duAAoo wala tasamoo an taktuboohu sagheeran aw kabeeran ila ajalihi thalikum aqsatu Aainda Allahi waaqwamu lilshshahadati waadna alla tartaboo illa an takoona tijaratan hadiratan tudeeroonaha baynakum falaysa Aalaykum junahun alla taktubooha waashhidoo itha tabayaAAatum wala yudarra katibun wala shaheedun wa-in tafAAaloo fa-innahu fusooqun bikum waittaqoo Allaha

wayuAAallimukumu Allahu waAllahu bikulli shay-in Aaaleemun

O you who believe! When you contract a debt for a fixed period, write it down. Let a scribe write it down in justice between you. Let not the scribe refuse to write as Allah has taught him, so let him write. Let him (the debtor) who incurs the liability dictate, and he must fear Allah, his Lord, and diminish not anything of what he owes. But if the debtor is of poor understanding, or weak, or is unable himself to dictate, then let his guardian dictate in justice. And get two witnesses out of your own men. And if there are not two men (available), then a man and two women, such as you agree for witnesses, so that if one of them (two women) errs, the other can remind her. And the witnesses should not refuse when they are called on (for evidence). You should not become weary to write it (your contract), whether it be small or big, for its fixed term, that is more just with Allah; more solid as evidence, and more convenient to prevent doubts among yourselves, save when it is a present trade which you carry out on the spot among yourselves, then there is no sin on you if you do not write it down. But take witnesses whenever you make a commercial contract. Let neither scribe nor witness suffer any harm, but if you do (such harm), it would be wickedness in you. So be afraid of Allah; and Allah teaches you. And Allah is the All-Knower of each and everything.

وَإِن	كُنْتُمْ	عَلَى	سَفَرٍ	وَلَمْ	تَجِدُوا	
Wa-in	kuntum	Aaala	safarin	walam	tajidoo	
and if	you are	on	a journey	and did not	you find	
كَاتِبًا	فَرِهَانٌ	مَّقْبُوضَةٌ	فَإِن	أَمِنَ	بَعْضُكُمْ	
katiban	farihanun	maqboodatun	fa-in	amina	baAA dukum	
a scribe	then a pledge	in hand	but if	trusted	any of you	
بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أَوْثَمِنَ	أَمَانَتَهُ	وَلْيَتَّقِ	
baAADan	falyu-addi	allathee	i/tumina	amanatahu	walyattaqi	
another	then let fulfill	one who	is trusted	his trust	and let him fear	
اللَّهُ	رَبِّهِ	وَلَا	تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	
Allaha	rabbahu	wala	taktumoo	alshshahadata	waman	
Allah	his Lord	and (do) not	you conceal	the evidence	and who	
يَكْتُمَهَا	فَإِنَّهُ	أَتَمُّ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	
yaktumha	fa-innahu	athimun	qalbuhu	waAllahu	bima	
conceals it	surely he	(is) sinful	(his) heart	and Allah	of what	
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ						
					Aaaleemun	taAAlaaloona
					(is) All- Knower	you do

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَيْنْ مَقْبُوضَةً ۖ فَإِنْ أَثِمَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي
 أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ ۖ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ رِءُوسٌ قَلْبِهِ ۗ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

283. Wa-in kuntum Aaala safarin walam tajidoo katiban farihanun maqboodaton fa-in amina
 baAAadukum baAAdan falyu-addi allathee_i/tumina amanatahu walyattaqi Allaha rabbahu wala
 taktumoo alshshahadata waman yaktumha fa-innahu athimun qalbuha waAllahu bima
 taAAamaloona Aaaleemun

And if you are on a journey and cannot find a scribe, then let there be a pledge taken (mortgaging); then if one of you entrust the other, let the one who is entrusted discharge his trust (faithfully), and let him be afraid of Allah, his Lord. And conceal not the evidence for he, who hides it, surely his heart is sinful. And Allah is All-Knower of what you do.

Section 40

لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَا	فِي
Lillahi	ma	fee	alssamawati	wama	fee
for Allah (is)	whatever	(is) in	the heavens	and what (is)	in
الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبَدُّوْا	مَا	فِي	أَنْفُسِكُمْ
al-ardi	wa-in	tubdoo	ma	fee	anfusikum
the earth	and if	you declare	what	(is) in	your own selves
أَوْ	تُخْفَوُهُ	يُحَاسِبِكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ
aw	tukhfoohu	yuhasibkum	bihi	Allahu	fayaghfiru
or	you conceal it	will call you to account	for it	Allah	and will forgive
لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ
liman	yashao	wayuAAathhibu	man	yashao	waAllahu
(to) whom	He wills	and will punish	whom	He wills	and Allah
عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
AAala	kulli	shay-in	qadeerun		
over	every	things	(is) All-Powerful		

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوْا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوُهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ
 فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

284. Lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi wa-in tubdoo ma fee anfusikum aw tukhfooohu yuhasibkum bihi Allahu fayaghfiru liman yashao wayuAAaththibu man yashao waAllahu AAala kulli shay-in gadeerun

To Allah belongs all that is in the heavens and all that is on the earth, and whether you disclose what is in your ownselves or conceal it, Allah will call you to account for it. Then He forgives whom He wills and punishes whom He wills. And Allah is Able to do all things.

مِن	إِلَيْهِ	أُنزِلَ	بِمَا	الرَّسُولُ	أَمَّنَ
min	ilayhi	onzila	bima	alrrasoolu	Amana
from	to him	was sent down	in what	the Messenger	believed
وَمَلَائِكَتِهِ	بِاللَّهِ	أَمَّنَ	كُلُّ	وَالْمُؤْمِنُونَ	رَبِّهِ
wamala-ikatihi	biAllahi	amana	kullun	waalmu/min oona	rabihi
and His angels	in Allah	believed	all	and the believers	his Lord
أَحَدٍ	بَيْنَ	نُفَرِّقُ	لَا	وَرُسُلِهِ	وَكُتُبِهِ
ahadin	bayna	nufarriqu	la	warusulihi	wakutubihi
any one	between	we make distinction	(do) not	and His Messengers	and His Books
غُفْرَانَكَ	وَأَطَعْنَا	سَمِعْنَا	وَقَالُوا	رُسُلِهِ	مِّنْ
ghufranaka	waataAAna	samiAAna	waqaloo	rusulihi	min
(we seek) Your forgiveness	and we obeyed	we heard	and they said	His Messengers	of
			الْمَصِيرُ	وَإِلَيْكَ	رَبَّنَا
			almaṣeeru	wa-ilayka	rabbana
			the return	and to You (is)	our Lord

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

285. Amana alrrasoolu bima onzila ilayhi min rabihi waalmu/minoona kullun amana biAllahi wamala-ikatihi wakutubihi warusulihi la nufarriqu bayna ahadin min rusulihi waqaloo samiAAna waataAAna ghufranaka rabbana wa-ilayka almaṣeeru

The Messenger (Muhammad ﷺ) believes in what has been sent down to him from his Lord, and (so do) the believers. Each one believes in Allah, His Angels, His Books, and His Messengers. They say, "We make no distinction between one another of His Messengers" - and they say, "We hear, and we obey. (We seek) Your Forgiveness, our

Lord, and to You is the return (of all)."

لَا	يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا
La	yukallifu	Allahu	nafsan	illa	wusAAaha
(does) not	burden	Allah	any soul	but	to its capacity
لَهَا	مَا	كَسَبَتْ	وَعَلَيْهَا	مَا	اِكْتَسَبَتْ
laha	ma	kasabat	waAAalayha	ma	iktasabat
for it	what	it earned (good)	and against it	what	it earned(evil)
رَبَّنَا	لَا	تُؤَاخِذْنَا	إِنْ	نَسِينَا	أَوْ
rabbana	la	tu-akhithna	in	naseena	aw
our Lord	do not	take us to task punish us	if	we forgot	or
أَخْطَأْنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلُ	عَلَيْنَا	إِصْرًا
akhta/na	rabbana	wala	tahmil	AAalayna	isran
we committed mistakes	our Lord	and (do) not	lay	on us	a burden
كَمَا	حَمَلْتَهُ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِنَا
kama	hamaltahu	AAala	allatheena	min	qablina
like that which (as)	You laid	on	those who (were)		before us
رَبَّنَا	وَلَا	تُحْمَلْنَا	مَا	لَا	طَاقَةَ
rabbana	wala	tuhammilna	ma	la	taqata
our Lord	and (do) not	lay on us (burdens)	(of) which	(do) not	power
لَنَا	بِهِ	وَاعْفُ	عَنَّا	وَاعْفِرْ	لَنَا
lana	bihi	waoAAafu	AAanna	waighfir	lana
we have	for that	and pardon	from us	and forgive	for us
وَأَرْحَمَنَا	أَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
wairhamna	anta	mawlana	faonsurna	AAala	alqawmi
and have mercy on us	You (are)	our Protector	so grant us victory	over	people
					الْكَافِرِينَ
					alkafireena
					the

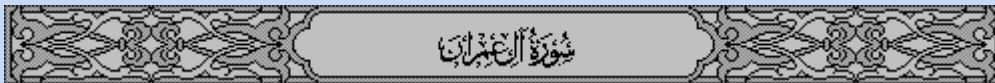
لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ
 أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا
 لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ط وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

286. La yukallifu Allahu nafsan illa wusAAaha laha ma kasabat waAAalayha ma iktasabat
 rabbana la tu-akhithna in naseena aw akhta/na rabbana wala tahmil AAalayna isran kama
 hamaltahu AAala allatheena min qablina rabbana wala tuhammilna ma la taqata lana bihi
 waoAAafu AAanna waighfir lana wairhamna anta mawlana faonsurna AAala alqawmi alkafireena

Allah burdens not a person beyond his scope. He gets reward for that (good) which he has earned, and he is punished for that (evil) which he has earned. "Our Lord! Punish us not if we forget or fall into error, our Lord! Lay not on us a burden like that which You did lay on those before us (Jews and Christians); our Lord! Put not on us a burden greater than we have strength to bear. Pardon us and grant us Forgiveness. Have mercy on us. You are our *Maula* (Patron, Suppor-ter and Protector, etc.) and give us victory over the disbelieving people."

Period of Revelation

This Surah (Chapter) was revealed at Madina, consists of three discourses. The first discourse (Verses 1-32 and 64-120) appears to ave been revealed soon after the Battle of Badr. The second discourse (Verses 33-63) was revealed in 9 A.H when the deputation from the Christians of Najrain visited the Prophet. The third discourse (Verses 121-2000) was revealed after the Battle of Badr.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif-lam-meem

Alif-Lam-Mim. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings].

اللَّهُ	لا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ
Allahu	la	ilaha	illa	huwa	alhayyu
Allah	(there is) no	god	but	he	the Ever-Living

					الْقَيُّومُ
					alqayyoomu
					the Sustainer (and the Protector)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢٠٠﴾

2. Allahu la ilaha illa huwa alhayyu alqayyoomu

Allah! *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), the Ever Living, the One Who sustains and protects all that exists.

لَمَّا	مُصَدِّقًا	بِالْحَقِّ	الْكِتَابَ	عَلَيْكَ	نَزَلَ
lima	musaddiqan	bialhaqqi	alkitab	AAalayka	Nazzala
what is	confirming	with truth	the Book	to you	He send down
	وَالْإِنْجِيلَ	التَّوْرَةَ	وَأَنْزَلَ	يَدَيْهِ	بَيْنَ
	waal-injeela	altawrata	waanzala	yadayhi	bayna
	and the Gospel	the Torah	and he sent down	before it	

نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٢٠١﴾

3. Nazzala AAalayka alkitab bialhaqqi musaddiqan lima bayna yadayhi waanzala attawrata waal-injeela

It is He Who has sent down the Book (the Qur'an) to you (Muhammad ﷺ) with truth, confirming what came before it. And he sent down the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel).

مِنَ	قَبْلَ	هُدًى	لِلنَّاسِ	وَأَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ
Min	qablu	hudan	lilnnasi	waanzala	alfurqana
	before (this)	as a guidance	for mankind	and he send down	the Criterion (the Qur'an)
إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	لَهُمْ
inna	allatheena	kafaroo	bi-ayati	Allahi	lahum
indeed	those who	disbelieved	in the Verses	(of) Allah	for them
عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو	انتِقَامٍ
AAathabun	shadeedun	waAllahu	AAazeezun	thoo	intiqamin
torment	(is) severe	and Allah	(is) All-Mighty		All-Able of retribution

مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٤﴾

4. Min qablu hudan liInnasi waanzala alfurqana inna allatheena kafaroo bi-ayati Allahi lahum AAathabun shadeedun waAllahu AAazeezun thoo intiqamin

Aforetime, as a guidance to mankind, And He sent down the criterion [of judgement between right and wrong (this Qur'an)]. Truly, those who disbelieve in the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, for them there is a severe torment; and Allah is All-Mighty, All-Able of Retribution.

إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يَخْفَى	عَلَيْهِ	شَيْءٌ
Inna	Allaha	la	yakhfa	AAalayhi	shay-on
indeed	Allah	not	is hidden	from Him	anything
فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فِي	السَّمَاءِ	
fee	al-ardi	wala	fee	alssama/-i	
in	the earth	and not	in	the heaven	

إِنَّ اللَّهَ لَا تَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

5. Inna Allaha la yakhfa AAalayhi shay-on fee al-ardi wala fee alssama/-i

Truly, nothing is hidden from Allah, in the earth or in the heavens.

هُوَ	الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ
Huwa	allathee	yuṣawwirukum	fee	al-arhami	kayfa
He it is	Who	shapes you	in	the wombs	how
يَشَاءُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْعَزِيزُ
yashao	la	ilaha	illa	huwa	alAAazeezu
He wills	(there is) not	god	but	Him	the All-Mighty
الْحَكِيمُ					
alhakeemu					
the All-Wise					

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

6. Huwa allathee yuṣawwirukum fee al-arhami kayfa yashao la ilaha illa huwa alAAazeezu alhakeemu

He it is Who shapes you in the wombs as He pleases. *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), the All-Mighty, the All-Wise.

هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ
Huwa	allathee	anzala	AAalayka	alkitaba	minhu
(it is)	who	sent down	to you	the Book	of it
آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ	هُنَّ	أُمُّ	الْكِتَابِ	وَأُخْرٌ
ayātun	muhkamātun	hunna	ommu	alkitabi	waokharu
are Verses	absolutely clear	which are	basis	(of) the Book	and others
مُتَشَابِهَاتٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
mutashabiha tun	faamma	allatheena	fee	quloobihim	zayghun
(Are) not clear	but	those	in	whose hearts	(is) perversity
فَيَتَّبِعُونَ	مَا	تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ
fayattabiAA oona	ma	tashabaha	minhu	ibtighaa	alfitnati
they follow	what	is unclear	of it	seeking	mischief
وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا	يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا
waibtighaa	ta/weelihi	wama	yaAAalamu	ta/weelahu	illa
and seeking	its (real) meaning	and does not	know	its (real) meaning	except
اللَّهُ	وَالرَّاسِخُونَ	فِي	الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا
Allahu	waalrrasikho ona	fee	alAAailmi	yaqooloona	amanna
Allah	and (those) who are firmly rooted	in	knowledge	they say	we believe
بِهِ	كُلٌّ	مِّنْ	عِنْدِ	رَبِّنَا	وَمَا
bihi	kullun	min	AAindi	rabbina	wama
in it	all	from		our Lord	but do not
يَذْكُرُ	إِلَّا	أُولَئِكَ	الْأَبَابِ		
yaththakkaru	illa	oloo	al-albabi		
heed	except	men	(of) understandin g		
هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرٌ مُتَشَابِهَاتٌ					

فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

7. Huwa allathee anzala AAalayka alkitabahu minhu ayatun muhkamatun hunna ommu alkitabahu waokharu mutashabihatun faamma allatheena fee quloobihim zayghun fayattabiAaona ma tashabaha minhu ibtighaa alfitnati waibtighaa ta/weelihi wama yaAAalamu ta/weelahu illa Allahu waalrrasikhoona fee alAAailmi yaqooloona amanna bihi kullun min AAindi rabbina wama yaththakkaru illa oloo al-albabi

It is He Who has sent down to you (Muhammad ﷺ) the Book (this Qur'an). In it are Verses that are entirely clear, they are the foundations of the Book [and those are the Verses of *Al-Ahkam* (commandments, etc.), *Al-Fara'id* (obligatory duties) and *Al-Hudud* (legal laws for the punishment of thieves, adulterers, etc.)]; and others not entirely clear. So as for those in whose hearts there is a deviation (from the truth) they follow that which is not entirely clear thereof, seeking *Al-Fitnah* (polytheism and trials, etc.), and seeking for its hidden meanings, but none knows its hidden meanings save Allah. And those who are firmly grounded in knowledge say: "We believe in it; the whole of it (clear and unclear Verses) are from our Lord." And none receive admonition except men of understanding. (*Tafsir At-Tabari*).

رَبَّنَا	لَا	تُزِغْ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ
Rabbana	la	tuzigh	quloobana	baAAda	ith
our Lord	do not	deviate	our hearts	after	(when)
هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً
hadaytana	wahab	lana	min	ladunka	rahmatan
when you have guided	and grant	(to)us	from	Your (self)	mercy
إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ			
innaka	anta	alwahaabu			
indeed You are	You (alone are)	the Bestower			

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

8. Rabbana la tuzigh quloobana baAAda ith hadaytana wahab lana min ladunka rahmatan innaka anta alwahaabu

(They say): "Our Lord! Let not our hearts deviate (from the truth) after You have guided us, and grant us mercy from You. Truly, You are the Bestower."

رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا
----------	---------	---------	----------	----------	-----

la	liyawmin	alnnasi	jamiAAu	innaka	Rabbana
(there is) no	on a day	mankind	will (gather)	you surely	Our Lord
يُخْلِفُ	لَا	اللَّهِ	إِنَّ	فِيهِ	رَبِّكَ
yukhlifu	la	Allaha	inna	feehi	rayba
break	(does) not	Allah	verily	in it	doubt
الْمِيعَادَ					
					almeAAada
					(His) promises

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٠﴾

9. Rabbana innaka jamiAAu alnnasi liyawmin la rayba feehi inna Allaha la yukhlifu almeAAada

Our Lord! Verily, it is You Who will gather mankind together on the Day about which there is no doubt. Verily, Allah never breaks His Promise".

Section 2

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	تُغْنِيَ	عَنْهُمْ
Inna	allatheena	kafaroo	lan	tughniya	AAanhum
indeed	those who	disbelieved	will never	avail	them
أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِّنْ	اللَّهِ	شَيْئًا
amwaluhum	wala	awladuhum	mina	Allahi	shay-an
their wealth	and not	their offspring	from	Allah	anything
وَأُولَئِكَ	هُمْ	وَقُودُ	النَّارِ		
waola-ika	hum	waqoodu	alnnari		
and those	they	(are) fuel	(of) the fire		

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١١﴾

10. Inna allatheena kafaroo lan tughniya AAanhum amwaluhum wala awladuhum mina Allahi shay-an waola-ika hum waqoodu alnnari

Verily, those who disbelieve, neither their properties nor their offspring will avail them whatsoever against Allah; and it is they who will be fuel of the Fire.

كَدَابٍ	آلِ	فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ
Kada/bi	ali	firAAawna	waallatheen	min	qablihim
like	(of) people	(of) paraoh	and those		before them

					behaviour
كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَاللَّهُ
kaththaboo	bi-ayatina	faakhathahu	Allahu	bithunoobihim	waAllahu
they belied	our verses (revelations)	so seized them	Allah	for their sins	and Allah
					شَدِيدُ الْعِقَابِ
					alAAiqabi
					(in) punishment
					shadeedu (is) severe

كَذَّابٍ ءَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

11. Kada/bi ali firAAawna waallatheena min qablihim kaththaboo bi-ayatina faakhathahumu Allahu bithunoobihim waAllahu shadeedu alAAiqabi

Like the behaviour of the people of Fir'aun (Pharaoh) and those before them; they belied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), so Allah seized (destroyed) them for their sins. And Allah is Severe in punishment.

قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	سَتُغْلَبُونَ	وَتُحْشَرُونَ	إِلَىٰ
Qul	lillatheena	kafaroo	satughlaboo	watuhsharoon	ila
say	to those who	disbelieved	you shall be overpowered	and gathered	to
					جَهَنَّمَ
					وَبِئْسَ الْمِهَادُ
					almihadu
					wabi/sa
					and (that is) an evil
					jahannama
					Hell

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٢﴾

12. Qul lillatheena kafaroo satughlaboona watuhsharoon ila jahannama wabi/sa almihadu

Say (O Muhammad ﷺ) to those who disbelieve: "You will be defeated and gathered together to Hell, and worst indeed is that place to rest."

قَدْ	كَانَ	لَكُمْ	آيَةٌ	فِي	فِئَتَيْنِ
Qad	kana	lakum	ayatun	fee	fi-atayni
indeed	was	for you	a sign	in	two groups

اللَّهِ	سَبِيلِ	فِي	تُقَاتِلُ	فِيَّةٌ	التَّقَاتَا
Allahi	sabeeli	fee	tuqatilu	fi-atun	iltaqata
(of) Allah	way	in	(was) fighting)	one group	which met (in combat)
الْعَيْنِ	رَأَى	مِثْلَيْهِمْ	يَرَوْنَهُمْ	كَافِرَةٌ	وَأُخْرَى
alAAayni	ra/ya	mithlayhim	yarawnahum	kafiraton	waokhra
with their own eyes	twice	of them	they were seeing them	deibelivers	and the other (was of)
إِنَّ	يَشَاءُ	مَنْ	بِنَصْرِهِ	يُؤَيِّدُ	وَاللَّهُ
inna	yashao	man	binasrihi	yu-ayyidu	waAllahu
surely	He wills	whom	His victory	supports	and Allah
	الْأَبْصَارِ	لِأُولَى	لَعِبْرَةٌ	ذَلِكَ	فِي
	al-absari	li-olee	laAAibratan	thalika	fee
	(understanding) eyes (to see)	for those who have	(is) a lesson	that	in

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ اللَّتَقَاتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولَى الْأَبْصَارِ



13. Qad kana lakum ayatun fee fi-atayni iltaqata fi-atun tuqatilu fee sabeeli Allahi waokhra kafiratun yarawnahum mithlayhim ra/ya alAAayni waAllahu yu-ayyidu binasrihi man yashao inna fee thalika laAAibratan li-olee al-absari

There has already been a sign for you (O Jews) in the two armies that met (in combat i.e. the battle of Badr): One was fighting in the Cause of Allah, and as for the other (they) were disbelievers. They (the believers) saw them (the disbelievers) with their own eyes twice their number (although they were thrice their number). And Allah supports with His Victory whom He pleases. Verily, in this is a lesson for those who understand. (See Verse 8:44). (Tafsir At-Tabari)

النِّسَاءِ	مِنْ	الشَّهَوَاتِ	حُبُّ	لِلنَّاسِ	زِينٌ
alnnisa-i	mina	alshshahawati	hubbu	lilnnasi	Zuyyina
women	from	(of) things they covet	love	for people	is beautified
وَالْفِضَّةِ	الذَّهَبِ	مِنْ	الْمُقَنْطَرَةِ	وَالْقَنْاطِيرِ	وَالْبَيْنِ
waalfiddati	alththahabi	mina	almuqantarati	waalqanateeri	waalbaneena

and silver	gold	of	stored up	and heaps	and children
مَتَاعٌ	ذَلِكَ	وَالْحَرْثِ	وَالْأَنْعَامِ	الْمُسَوَّمَةِ	وَالْخَيْلِ
mataAAu	thalika	waalharthi	waanAAami	almusawwamati	waalkhayli
possessions	(that) those are	and land	and cattle	branded	and horses
الْحَيَاةِ	حُسْنُ	عِنْدَهُ	وَاللَّهِ	الدُّنْيَا	الْمَأْبِ
almaabi	husnu	AAindahu	waAllahu	alddunya	alhayati
abode to return	is	with him	but Allah	the world	of life

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَأْبِ ﴿١٤﴾

14. Zuyyina lilnnasi hubbu alshshahawati mina alnnisa-i waalbaneena waalqanateeri almuqantarati mina alththahabi waalfiddati waalkhayli almusawwamati waal-anAAami waalharthi thalika mataAAu alhayati alddunya waAllahu AAindahu husnu almaabi

Beautified for men is the love of things they covet; women, children, much of gold and silver (wealth), branded beautiful horses, cattle and well-tilled land. This is the pleasure of the present world's life; but Allah has the excellent return (Paradise with flowing rivers, etc.) with Him.

لِلَّذِينَ	ذَلِكَ	مِّنْ	بَخَيْرٍ	أَوْ نُبِّئُكُمْ	قُلْ
lillatheena	thalikum	min	bikhayrin	aonabbi-okum	Qul
for those who	that	than	of better	shall I inform you	say
مِنَ	تَجْرِي	جَنَّاتٍ	رَّبِّهِمْ	عِنْدَ	اتَّقُوا
min	tajree	jannatun	rabbihim	AAinda	ittaqaw
--	flow	(Are) gardens	their lord	with	fear
مُطَهَّرَةً	وَأَزْوَاجٍ	فِيهَا	خَالِدِينَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا
mutahharatun	waazwajun	feeha	khalideena	al-anharu	tahtiha
pure	and spouses	therein	they will abide forever	rivers	beneath which
بِالْعِبَادِ	بَصِيرٌ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	مِّنْ	وَرِضْوَانٌ

bialAAibadi	baseerun	waAllahu	Allahi	mina	waridwanun
of (His) slaves	(is) All-Seer	and Allah	Allah	of	and pleasures

﴿ قُلْ أُوْتِبْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾

15. Qul aonabbi-okum bikhayrin min thalikum lillatheena ittaqaw AAinda rabbihim jannatun tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha waazwajun mutahharatun waridwanun mina Allahi waAllahu baseerun bialAAibadi

Say: "Shall I inform you of things far better than those? For *Al-Muttaqun* (the pious) there are Gardens (Paradise) with their Lord, underneath which rivers flow. Therein (is their) eternal (home) and *Azwajun Mutahharatun* (purified mates or wives) [i.e. they will have no menses, urine, or stool, etc.], And Allah will be pleased with them. And Allah is All-Seer of the (His) slaves".

الَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	إِنَّا	آمَنَّا	فَاعْفِرْ
Allatheena	yaqooloona	rabbana	innana	amanna	faighfir
those who	say	our Lord	we have indeed	believed	so forgive
لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	
lana	thunoobana	waqina	AAathaba	alnnari	
(for) us	our sins	and save us	(from) punishment	(of) Fire	

﴿ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾

16. Allatheena yaqooloona rabbana innana amanna faighfir lana thunoobana waqina AAathaba alnnari

Those who say: "Our Lord! We have indeed believed, so forgive us our sins and save us from the punishment of the Fire."

الصَّابِرِينَ	وَالصَّادِقِينَ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْمُنْفِقِينَ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ	بِالْأَسْحَارِ
Alssabireena	waalssadiqeena	waalqaniteena	waalmunfiqeena	waalmustaghfireena	bial-ashari
the patient	and the truthful	and the obedient	and (those) who spend (in the way of Allah)	and who pray for forgiveness	early morning

﴿ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴾

17. Alssabireena waalssadiqeena waalqaniteena waalmunfiqeena waalmustaghfireena bial-ashari

(They are) those who are patient ones, those who are true (in Faith, words, and deeds), and obedient with sincere devotion in worship to Allah. Those who spend [give the *Zakat* and alms in the Way of Allah] and those who pray and beg Allah's Pardon in the last hours of the night.

شَهِدَ	اللَّهُ	أَنََّّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا
Shahida	Allahu	annahu	la	ilaha	illa
bears witness	Allah	that	(there is) no	god	but
هُوَ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُوا	الْعِلْمِ	قَائِمًا	بِالْقِسْطِ
huwa	waalmala-ikatu	waoloo	alAAilmi	qa-iman	bialqisti
He	and the angels	and men	(of) knowledge	standing firm	on justice
لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
la	ilaha	illa	huwa	alAAazeezu	alhakeemu
(that there is) no	god	but	He	the Al-mighty	the All-wise

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

18. Shahida Allahu annahu la ilaha illa huwa waalmala-ikatu waoloo alAAilmi qa-iman bialqisti la ilaha illa huwa alAAazeezu alhakeemu

Allah bears witness that *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), and the angels, and those having knowledge (also give this witness); (He is always) maintaining His creation in Justice. *La ilah illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He), the All-Mighty, the All-Wise.

إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ	اللَّهِ	الْإِسْلَامَ	وَمَا
Inna	alddeena	Aaında	Allahi	al-islamu	wama
truly	the religion	with	Allah	(is) Islam	and did not
اِخْتَلَفَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ
ikhtalafa	allatheena	ootoo	alkitaba	illa	min
differ	those who	were given	the scripture	except	--
بَعْدَ	مَا	جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ	بَعْيًا	بَيْنَهُمْ
baAAdi	ma	jaahumu	alAAilmu	baghyan	baynahum
after	what	had come to them	the knowledge	through transgressions	among themselves

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهِ
waman	yakfur	bi-ayati	Allahi	fa-inna	Allaha
and who	disbelieves	Signs	(of) Allah	than verily	Allah
سَرِيعُ الْحِسَابِ					
sareeAAu	alhisabi				
(is) Swift	(in) reckoning				

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

19. Inna alddeena AAinda Allahi al-islamu wama ikhtalafa allatheena ootoo alkitabaa illa min baAAadi ma jaahumu alAAilmu baghyan baynahum waman yakfur bi-ayati Allahi fa-inna Allaha sareeAAu alhisabi

Truly, the religion with Allah is Islam. Those who were given the Scripture (Jews and Christians) did not differ except, out of mutual jealousy, after knowledge had come to them. And whoever disbelieves in the *Ayat* (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah, then surely, Allah is Swift in calling to account.

فَإِنَّ	حَاجُّوكَ	فَقُلْ	أَسْلَمْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّهِ
Fa-in	hajjooka	faqul	aslamtu	wajhiya	lillahi
and if	they argued with you	say	I have submitted	my face	to Allah
وَمَنْ	اتَّبَعَنِي	وَقُلْ	لِلَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ
wamani	ittabaAAani	waqul	lillatheena	ootoo	alkitaba
and who	followed me	and say	to those who	were given	the Scripture
وَالْأُمِّيِّينَ	أَسْلَمْتُمْ	فَإِنَّ	أَسْلَمُوا	فَقَدِ	اهْتَدَوْا
waal-ommiyyeena	aaslamtum	fa-in	aslamoo	faqadi	ihtadaw
and illiterates	did you submit yourselves?	so if	they submit	then indeed	they are rightly guided
وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ
wa-in	tawallaw	fa-innama	AAalayka	albalaghu	waAllahu
but if	they turn away	then only	upon you (is)	to convey	and Allah
بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ				
baseerun	bialAAibadi				
(is) All-Seer	of (His)				

				Slaves	
<p>فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلَّمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسَلَّمُوا فَقَدْ أَهْتَدُوا ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾</p>					

20. Fa-in hajjooka faqul aslamtu wajhiya lillahi wamani ittabaAani waqul lillatheena ootoo alkitaba waal-ommiyyeena aaslamtu fa-in aslamoo faqadi ihtadaw wa-in tawallaw fa-innama AAalayka albalaghu waAllahu baseerun bialAAibadi

So if they dispute with you (Muhammad ﷺ) say: "I have submitted myself to Allah (in Islam), and (so have) those who follow me." And say to those who were given the Scripture (Jews and Christians) and to those who are illiterates (Arab pagans): "Do you (also) submit yourselves (to Allah in Islam)?" If they do, they are rightly guided; but if they turn away, your duty is only to convey the Message; and Allah is All-Seer of (His) slaves.

Section 3

وَيَقْتُلُونَ	اللَّهِ	بِآيَاتِ	يَكْفُرُونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
wayaqtuloona	Allahi	bi-ayati	yakfuroona	allatheena	Inna
and slay	(of) Allah	in verses	disbelieve	those who	verily
يَأْمُرُونَ	الَّذِينَ	وَيَقْتُلُونَ	حَقًّا	بِغَيْرِ	النَّبِيِّينَ
ya/muroona	allatheena	wayaqtuloona	haqqin	bighayri	alnnabiyyeena
command	those who	and slay	right	without	the prophets
أَلِيمٍ	بِعَذَابِ	فَبَشِّرْهُمْ	النَّاسِ	مِنَ	بِالْقِسْطِ
aleemin	biAAathabin	fabashshirhum	alnnasi	mina	bialqisti
a painful	of torment	give them tidings(assurance to)	the people	of	(with) justice

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ
 يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

21. Inna allatheena yakfuroona bi-ayati Allahi wayaqtuloona alnnabiyyeena bighayri haqqin wayaqtuloona allatheena ya/muroona bialqisti mina alnnasi fabashshirhum biAAathabin aleemin

Verily! Those who disbelieve in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah and kill the Prophets without right, and kill those men who order just dealings, ... announce to them a painful torment.

الدُّنْيَا	فِي	أَعْمَالُهُمْ	حَبِطَتْ	الَّذِينَ	أُولَئِكَ
alddunya	fee	aAAmaluhum	habitāt	allatheena	Ola-ika
(this) world	in	their works	went to waste	whose	those
		مِّنْ نَّاصِرِينَ	لَهُمْ	وَمَا	وَالْآخِرَةِ
		min nasireena	lahum	wama	waal-akhirati
		helpers	from them (they will have)	and not	and (in) the hereafter

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

22. Ola-ika allatheena habitāt aAAaluhum fee alddunya waal-akhirati wama lahum min nasireena

They are those whose works will be lost in this world and in the Hereafter, and they will have no helpers.

أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا
Alam	tara	ila	allatheena	ootoo	naseeban
have not	you seen	(to)	those who	have been given	a portion
مِّنَ	الْكِتَابِ	يُدْعَوْنَ	إِلَى	كِتَابِ	اللَّهِ
mina	alkitabi	yudAAawna	ila	kitabī	Allahī
of	the scripture	they are invited	to	the Book	of (Allah)
لِيَحْكُمَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	يَتَوَلَّى	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ
liyahkuma	baynahum	thumma	yatawalla	fareequn	minhum
to judge	between them	then	turns away	a party	from them
وَهُمْ	مُعْرِضُونَ				
wahum	muAAaridoo				
and they	na (are) averse				

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

23. Alam tara ila allatheena ootoo naseeban mina alkitabi yudAAawna ila kitabi Allahi liyahkuma baynahum thumma yatawalla fareequn minhum wahum muAAaridoona

Have you not seen those who have been given a portion of the Scripture? They are being invited to the Book of Allah to settle their dispute, then a party of them turn away, and they are averse.

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	النَّارُ
<u>Thalika</u>	bi-annahum	qaloo	lan	tamassana	alnnaru
this (is)	because they	say	shall not	touch us	the fire
إِلَّا	أَيَّامًا	مَعْدُودَاتٍ	وَعَرَّهْمُ	فِي	دِينِهِمْ
<u>illa</u>	ayyaman	maAAdooda tin	wagharrahu m	fee	deenihim
but	days	numbered	and deceived them	in	their religion
مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ			
<u>ma</u>	kanoo	yaftaroon			
what	they used to	invent			

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ وَعَرَّهْمُ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا

يَفْتَرُونَ

24. Thalika bi-annahum qaloo lan tamassana alnnaru illa ayyaman maAAdoodatin wagharrahum fee deenihim ma kanoo yaftaroon

This is because they say: "The Fire shall not touch us but for a number of days." And that which they used to invent regarding their religion has deceived them.

فَكَيْفَ	إِذَا	جَمَعْنَاهُمْ	لِيَوْمٍ	لَا	رَيْبَ
Fakayfa	itha	jamaAAanah um	liyawmin	la	rayba
then how	when	We shall gather them	on a Day	(there is) no	doubt
فِيهِ	وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَا	كَسَبَتْ
feehi	wawuffiyat	kullu	nafsin	ma	kasabat
in it (about which)	and would be paid	every	person	what	it has earned
وَهُمْ	لَا	يُظَلَّمُونَ			
wahum	la	yuthlamoon a			
and they	not	would be wronged			

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وُوفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا

يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

25. Fakayfa itha jamaAAanahum liyawmin la rayba feehi wawuffiyat kullu nafsin ma kasabat wahum la yuthlamoona

How (will it be) when We gather them together on the Day about which there is no doubt (i.e. the Day of Resurrection). And each person will be paid in full what he has earned? And they will not be dealt with unjustly.

قُلِ	اللَّهُمَّ	مَالِكَ	الْمُلْكِ	تُوْتِي	الْمُلْكِ
Quli	allahumma	malika	almulki	tu/tee	almulka
say	O Allah	Lord	(of) the dominion	You give	the dominion
مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمُلْكَ	مِمَّنْ	تَشَاءُ
man	tashao	watanziAAu	almulka	mimman	tashao
(to) whom	You will	and take away	The dominion	from whom	You will
وَتُعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ
watuAAizzu	man	tashao	watuthillu	man	tashao
and You exalt	whom	You will	and You humiliate	whom	You will
بِيَدِكَ	الْخَيْرُ	إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
biyadika	alkhayru	innaka	AAala	kulli	shay-in
inYour Hand (is)	the good	verily you	over	every	thing
قَدِيرٌ					
qadeerun					
are All-Powerful					

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ

وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥﴾

26. Quli allahumma malika almulki tu/tee almulka man tashao watanziAAu almulka mimman tashao watuAAizzu man tashao watuthillu man tashao biyadika alkhayru innaka AAala kulli shay-in qadeerun

Say (O Muhammad ﷺ): "O Allah! Possessor of the kingdom, You give the kingdom to whom You will, and You take the kingdom from whom You will, and You endue with honour whom You will, and You humiliate whom You will. In Your Hand is the

good. Verily, You are Able to do all things.

النَّهَارِ		وَتُولِجُ		النَّهَارِ		فِي		اللَّيْلِ		تُولِجُ	
alnnahara		watooliju		alnnahari		fee		allayla		Tooliju	
the day		and you enter		the day		into		the night		You enter	
الْمَيِّتِ		مِنْ		الْحَيِّ		وَتُخْرِجُ		اللَّيْلِ		فِي	
almayyiti		mina		alhayya		watukhriju		allayli		fee	
the dead		out of		the living		and you bring out		the night		into	
وَتُخْرِجُ		الْمَيِّتِ		مِنْ		الْحَيِّ		مِنْ		وَتَرْزُقُ	
man		watarzuqu		alhayyi		mina		almayyita		watukhriju	
(to) whom		You give sustenance		the living		out if		the dead		You bring out	
تَشَاءُ		بِغَيْرِ		حِسَابِ		hishabin		bighayri		tashao	
						measure account		without		you will	

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

27. Tooliju allayla fee alnnahari watooliju alnnahara fee allayli watukhriju alhayya mina almayyiti watukhriju almayyita mina alhayyi watarzuqu man tashao bighayri hisabin

You make the night to enter into the day, and You make the day to enter into the night (i.e. increase and decrease in the hours of the night and the day during winter and summer), You bring the living out of the dead, and You bring the dead out of the living. And You give wealth and sustenance to whom You will, without limit (measure or account).

لَا		يَتَّخِذِ		الْمُؤْمِنُونَ		الْكَافِرِينَ		أَوْلِيَاءَ		مِنْ	
La		yattakhithi		almu/minoo na		alkafireena		awliyaa		min	
not		let take		the believers		the disbelievers		(for their)allies		--	
دُونَ		الْمُؤْمِنِينَ		وَمَنْ		يَفْعَلُ		ذَلِكَ		فَلَيْسَ	
dooni		almu/mineena		waman		yafAAal		thalika		falaysa	
instead of		the believers		and whoever		does		that		he is not	
مِنْ		اللَّهِ		فِي		شَيْءٍ		إِلَّا		أَنْ	

an	illa	shay-in	fee	Allahi	mina
that	except	anything	in	Allah	from
		وَيَحذِرُكُمْ	تُقَاتَهُ	مِنْهُمْ	تَتَّقُوا
nafsahu	Allahu	wayuhaththi rukumu	tuqatan	minhum	tattaqoo
(of) Himself	Allah	and warns you	for protection	(of) them	you fear
				وَاللَّهِ	وَالْيَاصِيرُ
			almaseeru	Allahi	wa-ila
			(is) the return	Allah	and to

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتَهُ وَيَحذِرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

28. La yattakhithi almu/minoona alkafireena awliya min dooni almu/mineena waman yafAAal thalika falaysa mina Allahi fee shay-in illa an tattaqoo minhum tuqatan wayuhaththirukumu Allahu nafsahu wa-ila Allahi almaseeru

Let not the believers take the disbelievers as *Auliya* (supporters, helpers, etc.) instead of the believers, and whoever does that will never be helped by Allah in any way, except if you indeed fear a danger from them. And Allah warns you against Himself (His Punishment), and to Allah is the final return.

قُلْ	إِنْ	تُخْفُوا	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ
Qul	in	tukhfoo	ma	fee	sudoorikum
say	whether	you conceal	what	(is) in	your breast
أَوْ	تُبْدُوهُ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَيَعْلَمُ	مَا
aw	tubdoohu	yaAAalamhu	Allahu	wayaAAalamu	ma
or	you reveal it	knows it	Allah	and He knows	what
فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَاللَّهُ
fee	alssamawati	wama	fee	al-ardi	waAllahu
(is) in	the Heavens	and what	(is) in	the Earth	and Allah
عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
AAala	kulli	shay-in	qadeerun		
over	every	thing	(is) All-Powerful		

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

29. Qul in tughfoo ma fee sudoorikum aw tubdoohu yaAAalamhu Allahu wayaAAalamu ma fee alssamawati wama fee al-ardi waAllahu AAala kulli shay-in qadeerun

Say (O Muhammad ﷺ): "Whether you hide what is in your breasts or reveal it, Allah knows it, and He knows what is in the heavens and what is in the earth. And Allah is Able to do all things."

يَوْمَ	تَجِدُ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَا	عَمِلَتْ
Yawma	tajidu	kullu	nafsin	ma	AAamilat
on the Day (when)	shall find	every	soul	what	it has done
مِنْ	خَيْرٍ	مُّحْضَرًا	وَمَا	عَمِلَتْ	مِنْ
min	khayrin	muhdaran	wama	AAamilat	min
of	good	confronted	and what	it has done	of
سُوِّءَ	تَوَدُّ	لَوْ	أَنَّ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَهُ
soo-in	tawaddu	law	anna	baynaha	wabaynahu
evil	it will wish	if (that there were)	indeed	between it	and between that
أَمَدًا	بَعِيدًا	وَيُحَذِّرُكُمْ	اللَّهُ	نَفْسَهُ	وَاللَّهُ
amadan	baAAeedan	wayuhaththirukumu	Allahu	nafsahu	waAllahu
distance	a great	and warns you	Allah	(of) himself	and Allah
رَوْفٌ	بِالْعِبَادِ				
raoofun	bialAAibadi				
very kind	(is) slaves	to (His)			

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

30. Yawma tajidu kullu nafsin ma AAamilat min khayrin muhdaran wama AAamilat min soo-in tawaddu law anna baynaha wabaynahu amadan baAAeedan wayuhaththirukumu Allahu nafsahu waAllahu raoofun bialAAibadi

On the Day when every person will be confronted with all the good he has done, and all the evil he has done, he will wish that there were a great distance between him and his evil. And Allah warns you against Himself (His Punishment) and Allah is full of Kindness to the (His) slaves.

Section 4

قُلْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُحِبُّونَ	اللَّهَ	فَاتَّبِعُونِي
Qul	in	kuntum	tuhibboona	Allaha	faittabiAAoonee
say	if	you	love	Allah	then follow me
يُحِبِّكُمْ	اللَّهُ	وَيَغْفِرُ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَاللَّهُ
yuhbibkumu	Allahu	wayaghfir	lakum	thunoobakum	waAllahu
would love you	Allah	and forgive	(for you)	your sins	and Allah
غَفُورٌ	رَّحِيمٌ				
ghafoorun	raheemun				
All-Forgiving	is	Most Merciful			

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبِّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ



31. Qul in kuntum tuhibboona Allaha faittabiAAoonee yuhbibkumu Allahu wayaghfir lakum thunoobakum waAllahu ghafoorun raheemun

31. Say (O Muhammad ﷺ to mankind): "If you (really) love Allah then follow me (i.e. accept Islamic Monotheism, follow the Qur'an and the Sunnah), Allah will love you and forgive you of your sins. And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful."

قُلْ	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا
Qul	ateeAAoo	Allaha	waalrrasoola	fa-in	tawallaw
say	obey	Allah	and the Messenger	and if	they turn away
فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	
fa-inna	Allaha	la	yuhibbu	alkafireena	
then indeed	Allah	(does not)	like	the disbelievers	

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

32. Qul ateeAAoo Allaha waalrrasoola fa-in tawallaw fa-inna Allaha la yuhibbu alkafireena

Say (O Muhammad ﷺ): "Obey Allah and the Messenger (Muhammad ﷺ)." But if

they turn away, then Allah does not like the disbelievers.

وَآلَ	وَنُوحًا	آدَمَ	اصْطَفَى	اللَّهِ	إِنَّ
waala	wanoohan	adama	istafa	Allaha	Inna
and family	and Noah	Adam	chose	Allah	truly
إِبْرَاهِيمَ					
	الْعَالَمِينَ	عَلَى	عِمْرَانَ	وَآلَ	إِبْرَاهِيمَ
	alAAalamee na	AAala	AAimrana	waala	ibraheema
	mankind	above	(of)'Imran	and family	(of) Abraham

﴿ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴾

33. Inna Allaha istafa adama wanoohan waala ibraheema waala AAimrana AAala alAAalameena

Allah chose Adam, Nuh (Noah), the family of Ibrahim (Abraham) and the family of 'Imran above the 'Alamin (mankind and jinns) (of their times).

ذُرِّيَّةً	بَعْضُهَا	مِنْ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ
Thurriyyatan	baAAaduha	min	baAAadin	waAllahu	sameeAAun
offsring	some	from	(the) others	and Allah	(is) All- Hearing
عَلِيمٌ					
					AAaleemun
					All- Knowing

﴿ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾

34. Thurriyyatan baAAaduha min baAAadin waAllahu sameeAAun AAaleemun

Offspring, one of the other, and Allah is the All-Hearer, All-Knower.

إِذْ	قَالَتْ	امْرَأَةٌ	عِمْرَانَ	رَبِّ	إِنِّي
Ith	qalati	imraatu	AAimrana	rabbi	innee
when	said	a woman	(of) 'Imran	my Lord	I
نَدَرْتُ					
	لَكَ	مَا	فِي	بَطْنِي	مُحَرَّرًا
nathartu	laka	ma	fee	batnee	muḥarraran
have vowed	to you	what	(is) in	my womb	to be dedicated
فَتَقَبَّلَ مِنِّي					
	إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	
fataqabbal	minnee	innaka	anta	alssameeAA	alAAaleemu

	u				
All-Knowing	(are) All-Hearing	you	indeed you	from me	so accept

إِذْ قَالَتْ أَمْرًا تُعِزُّ عِيَالِي فِي رَبِّ إِيَّايَ نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

35. Ith qalati imraatu AAimrana rabbi innee nathartu laka ma fee batnee muharraran fataqabbal minnee innaka anta alssameeAAu alAAaleemu

(Remember) when the wife of 'Imran said: "O my Lord! I have vowed to You what (the child that) is in my womb to be dedicated for Your services (free from all worldly work; to serve Your Place of worship), so accept this, from me. Verily, You are the All-Hearer, the All-Knowing."

فَلَمَّا	وَضَعَتْهَا	قَالَتْ	رَبِّ	إِيَّايَ	وَضَعْتُهَا
Falamma	wadaAAat-ha	qalat	rabbi	innee	wadaAAatuh
then when	she delivered her	she said	my Lord	I	have delivered
أُنْثَىٰ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعَتْ	وَلَيْسَ
ontha	waAllahu	aAAlamu	bima	wadaAAat	walaysa
a female	and Allah	knows better	of what	she delivered	and (is) not
الذَّكَرُ	كَالْأُنْثَىٰ	وَإِيَّايَ	سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَإِيَّايَ
alththakaru	kaalontha	wa-innee	sammaytuha	maryama	wa-innee
male	like the female	and I	have named her	Mary	and I
أُعِيذُهَا	بِكَ	وَدُرِّيَّتَهَا	مِنَ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ
oAAeethuha	bika	wathurriyyat	mina	alshshaytani	alrrajeemi
seek refuge for her	with you	and her offspring	from	Satan	The rejected

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِيَّايَ وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ

وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَدُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

36. Falamma wadaAAat-ha qalat rabbi innee wadaAAatuh ontha waAllahu aAAlamu bima wadaAAat walaysa alththakaru kaalontha wa-innee sammaytuha maryama wa-innee oAAeethuha bika wathurriyyataha mina alshshaytani alrrajeemi

Then when she delivered her [child Maryam (Mary)], she said: "O my Lord! I have delivered a female child," - and Allah knew better what she delivered, - "And the

male is not like the female, and I have named her Maryam (Mary), and I seek refuge with You (Allah) for her and for her offspring from *Shaitan* (Satan), the outcast."

فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُولٍ	حَسَنٍ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا
Fataqabbala	rabbuha	biqaboolin	hasanin	waanbataha	nabatan
so accepted her	her Lord	with acceptance	goodly	and made her grow	growth
حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا	زَكَرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا
hasanan	wakaffalaha	zakariyya	kullama	dakhala	AAalayha
goodly	and put her in the care of	Zachariya	whenever	entered	(to see) her
زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا	قَالَ
zakariyya	almihraba	wajada	AAindaha	rizqan	qala
Zachariya	(at her) praying place	he found	her (provided) with	food	he said
يَا	مَرْيَمُ	أَنَّى	لَكَ	هَذَا	قَالَتْ
ya	maryamu	anna	laki	hatha	qalat
O	Mary	from where	you get	this	she said
هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ
huwa	min	AAindi	Allahi	inna	Allaha
this (is)		from	Allah	verily	Allah
يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	
yarzuqu	man	yashao	bighayri	hisabin	
provides sustenance	(to) whom	He wills	without	measure	

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرُؤُا أَنَّى لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٧﴾

37. Fataqabbalahā rabbuhā biqaboolin hasanin waanbatahā nabatan hasanan wakaffalaha zakariyya kullama dakhala AAalayha zakariyya almihraba wajada AAindaha rizqan qala ya maryamu anna laki hatha qalat huwa min AAindi Allahi inna Allaha yarzuqu man yashao bighayri hisabin

So her Lord (Allah) accepted her with goodly acceptance. He made her grow in a good manner and put her under the care of Zakariya (Zachariya). Every time he entered *Al-Mihrab* to (visit) her , he found her supplied with sustenance. He said: "O

Maryam (Mary)! From where have you got this?" She said, "This is from Allah." Verily, Allah provides sustenance to whom He wills, without limit."

هٰنَالِكَا	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
Hunālika	daAAa	zakariyya	rabbahu	qala	rabbi
there	invoked	Zachariya	his Lord	he said	my Lord
هَبِّ	لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً
hab	lee	min	ladunka	thurriyyatan	tayyibatan
grant	me	from	Yourself	offspring	good
إِنَّكَ	سَمِيعٌ	الدُّعَاءِ			
innaka	sameeAAu	aldduAAa/-i			
indeed you	(are) All-Hearer	(of) invocation			

هٰنَالِكَا دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبِّ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ



38. Hunālika daAAa zakariyya rabbahu qala rabbi hab lee min ladunka thurriyyatan tayyibatan innaka sameeAAu aldduAAa/-i

At that time Zakariya (Zachariya) invoked his Lord, saying: "O my Lord! Grant me from You, a good offspring. You are indeed the All-Hearer of invocation."

فَنَادَتْهُ	الْمَلَائِكَةُ	وَهُوَ	قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي
Fanadat-hu	almala-ikatu	wahuwa	qa-imun	yusallee	fee
called out to him	the angels	while he	(was) standing	praying	in
الْمِحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهِ	يُبَشِّرُكَ	بِيَحْيَى	مُصَدِّقًا
almihrab	anna	Allaha	yubashshiruka	biyahya	musaddiqan
the prayer place	that	Allah	gives you glad tidings	of John	confirming
بِكَلِمَةٍ	مِّنْ	اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا
bikalimatin	mina	Allahi	wasayyidan	wahasooran	wanabiyyan
(of) the Word	from	Allah	and noble	and chaste	and a Prophet
مِّنْ	الصَّالِحِينَ				
mina	alssaliheena				
from (among)	the righteous				

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ

مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

39. Fanadat-hu almala-ikatu wahuwa qa-imun yuṣallee fee almihrabi anna Allaha yubashshiruka biyahya muṣaddiqan bikalimatina mina Allahi wasayyidan wahaṣooran wanabiyyan mina alssaliheena

Then the angels called him, while he was standing in prayer in *Al-Mihrab* (a praying place or a private room), (saying): "Allah gives you glad tidings of Yahya (John), confirming (believing in) the Word from Allah [i.e. the creation of 'Iesa (Jesus), the Word from Allah ("Be!" - and he was!)], noble, keeping away from sexual relations with women, a Prophet, from among the righteous."

قَالَ	رَبِّ	أَنَّى	يَكُونُ	لِي	غُلَامٌ
Qala	rabbi	anna	yakoonu	lee	ghulamun
he said	my Lord!	how	is it	I have	a son
وَقَدْ	بَلَغَنِي	الْكِبَرُ	وَأَمْرَاتِي	عَاقِرٌ	قَالَ
waqad	balaghaniya	alkibaru	waimraatee	AAaqirun	qala
when	has overtaken me	the old age	and my wife	(is) barren	He said
كَذَلِكَ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	
kathalika	Allahu	yafAAalu	ma	yasha/o	
thus	Allah	does	what	He wills	

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَأَمْرَاتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا

يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

40. Qala rabbi anna yakoonu lee ghulamun waqad balaghaniya alkibaru waimraatee AAaqirun qala kathalika Allahu yafAAalu ma yasha/o

He said: "O my Lord! How can I have a son when I am very old, and my wife is barren?" Allah said: "Thus Allah does what He wills."

قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ	لِّي	آيَةً	قَالَ
Qala	rabbi	ijAAal	lee	ayatan	qala
he said	my Lord	make	for me	a sign	He said
آيَتِكَ	أَلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ
ayatuka	alla	tukallima	alnnasa	thalathata	ayyamin
your sign (is)	that not	you shall speak	(to) people	(for) three	days

وَإِلَّا	رَمَزًا	وَأَذْكُرُ	رَبِّكَ	كَثِيرًا	وَسَبِّحْ
illa	ramzan	waothkur	rabbaka	katheeran	wasabbih
except	by gesture	and remember	your Lord	much	and glorify (him)
بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ					
					waal-ibkari
					and the morning
					in the evening

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ ءآيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا ۖ وَأَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٤١﴾

41. Qala rabbi ijAAal lee ayatan qala ayatuka alla tukallima alnnasa thalathata ayyamin illa ramzan waothkur rabbaka katheeran wasabbih bialAAashiyyi waal-ibkari

He said: "O my Lord! Make a sign for me." Allah said: "Your sign is that you shall not speak to mankind for three days except with signals. And remember your Lord much (by praising Him again and again), and glorify (Him) in the afternoon and in the morning."

Section 5

وَإِذْ	قَالَتْ	يَا	مَرْيَمُ	إِنَّ
Wa-ith	qalati	ya	maryamu	inna
and when	said	O	Mary	verily
اللَّهُ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ				
Allaha	istafaki	watahharaki	waistafaki	nisa-i
Allah	has chosen you	and purified you	and chosen you	women
الْعَالَمِينَ				
				alAAalameena
				(of) the world

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَايِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ

الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

42. Wa-ith qalati almala-ikatu ya maryamu inna Allaha istafaki watahharaki waistafaki AAala nisa-i alAAalameena

And (remember) when the angels said: "O Maryam (Mary)! Verily, Allah has chosen you, purified you (from polytheism and disbelief), and chosen you above the women

of the 'Alamin (mankind and jinns) (of her lifetime)."

يَا	مَرِيْمُ	اَقْنَتِي	لِرَبِّكَ	وَاسْجُدِي	وَارْكَعِي
Ya	maryamu	oqnutee	lirabbiki	waosjudee	wairkaAAee
O	Mary	remain devout	to your Lord	and prostrate (yourself)	and bow down
مَعَ الرَّاَكِعِيْنَ					
maAAa	alrrakiAAee				
with	those who bow down				

يَمْرِيْمُ اَقْنَتِي لِرَبِّكَ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاَكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾

43. Ya maryamu oqnutee lirabbiki waosjudee wairkaAAee maAAa alrrakiAAeena

O Mary! "Submit yourself with obedience to your Lord (Allah, by worshipping none but Him Alone) and prostrate yourself, and *Irka'i* (bow down etc.) along with *Ar-Raki'un* (those who bow down etc.)."

ذٰلِكَ	مِنْ	اَنْبَاءِ	الْغَيْبِ	تُوْحِيْهِ	اِلَيْكَ
Thalika	min	anba-i	alghaybi	nooheehi	ilayka
this	from	news	(of) unseen	We inspire (reveal)	to you
وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	اِذْ	يُلْقُوْنَ	اَقْلَامَهُمْ
wama	kunta	ladayhim	ith	yulqoona	aqlamahum
as not	were you	with them	when	they threw	their pens (as to)
اَيُّهُمْ	يَكْفُلُ	مَرِيْمَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
ayyuhum	yakfulu	maryama	wama	kunta	ladayhim
which of them	takes care (of)	Mary	and not	you were	with them
اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ					
		ith	yakhtasimoo		
		when	they disputed		

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ

مَرِيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿١١٠﴾

44. Thalika min anba-i alghaybi nooheehi ilayka wama kunta ladayhim ith yulqoona aqlamahum ayyuhum yakfulu maryama wama kunta ladayhim ith yakhtasimoona

This is a part of the news of the *Ghaib* (unseen, i.e. the news of the past nations of which you have no knowledge) which We inspire you with (O Muhammad ﷺ). You were not with them, when they cast lots with their pens as to which of them should be charged with the care of Maryam (Mary); nor were you with them when they disputed.

إِذْ	قَالَتْ	الْمَلَائِكَةُ	يَا	مَرِيَمُ	إِنَّ
Ith	qalati	almala-ikatu	ya	maryamu	inna
when	said	the angels	O	Mary	verily
اللَّهُ	يُبَشِّرُكَ	بِكَلِمَةٍ	مِّنْهُ	اسْمُهُ	الْمَسِيحُ
Allaha	yubashshiruki	bikalimatin	minhu	ismuhu	almaseehu
Allah	gives you glad tidings	of a Word	from Him	his name	(is) Messiah
عِيسَى	ابْنُ	مَرِيَمَ	وَجِهَاً	فِي	الدُّنْيَا
AAeesa	ibnu	maryama	wajeehan	fee	alddunya
Jesus	son of	Mary	hounoured	in	(this) world
وَالْآخِرَةِ	وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ			
waal-akhirati	wamina	almuqarrabeena			
and the Hereafter	and of	those who are near (to Allah)			

﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلَأِكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرِيْمَ

وَجِيْهَاً فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٠﴾ ﴾

45. Ith qalati almala-ikatu ya maryamu inna Allaha yubashshiruki bikalimatin minhu ismuhu almaseehu AAeesa ibnu maryama wajeehan fee alddunya waal-akhirati wamina

almuqarrabeena

(Remember) when the angels said: "O Maryam (Mary)! Verily, Allah gives you the glad tidings of a Word ["Be!" - and he was! i.e. 'Iesa (Jesus) the son of Maryam (Mary)] from Him, his name will be the Messiah 'Iesa (Jesus), the son of Maryam (Mary), held in honour in this world and in the Hereafter, and will be one of those who are near to Allah."

وَيُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِي	الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنْ
Wayukallim	alnnasa	fee	almahdi	wakahlan	wamina
u	the people	in	the cradle	and (in) maturity	and (will) be of
and He will speak (to)					
الصَّالِحِينَ					
					alssaliheena
					te righteous

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

46. Wayukallimu alnnasa fee almahdi wakahlan wamina alssaliheena

"He will speak to the people in the cradle and in manhood, and he will be one of the righteous."

قَالَتْ	رَبِّ	أَنَّى	يَكُونُ	لِي	وَلَدٌ
Qalat	rabbi	anna	yakoonu	lee	waladun
she said	my Lord	how	is it	I have	a son
وَلَمْ	يَمَسَّنِي	بَشَرٌ	قَالَ	كَذَلِكَ	اللَّهُ
walam	yamsasnee	basharun	qala	kathaliki	Allahu
when did not	touch me	a man	He said	thus	Allah
يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	إِذَا	قَضَى	أَمْرًا
yakhluqu	ma	yashao	itha	qada	amran
creates	whatever	He wills	when	He decrees	a thing
فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	
fa-innama	yaqoolu	lahu	kun	fayakoonu	
just	He says	to it	be	and it is	

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسَّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

47. Qalat rabbi anna yakoonu lee waladun walam yamsasnee basharun qala kathaliki Allahu yakhluqu ma yashao itha qada amran fa-innama yaqoolu lahu kun fayakoonu

She said: "O my Lord! How shall I have a son when no man has touched me." He

said: "So (it will be) for Allah creates what He wills. When He has decreed something, He says to it only: "Be!" and it is.

وَيُعَلِّمُهُ	وَالْإِنْجِيلَ	وَالْتَّوْرَةَ	وَالْحِكْمَةَ	الْكِتَابَ	
WayuAAallimuhu	waal-injeela	waalttawrata	waalhikmata	alkitaba	WayuAAallimuhu
and He will teach him	and the Gospel	and the Torah	and the Wisdom	the Book	

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

48. WayuAAallimuhu alkitaba waalhikmata waalttawrata waal-injeela

And He (Allah) will teach him [‘Iesa (Jesus)] the Book and *Al-Hikmah* (i.e. the *Sunnah*, the faultless speech of the Prophets, wisdom, etc.), (and) the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel).

وَرَسُولًا	إِلَى	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	أَنِّي	قَدْ
Warasoolan	ila	banee	isra-eela	anee	qad
and a Messenger	to	Children	(of) Israel	that I	--
جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ
ji/tukum	bi-ayatin	min	rabbikum	anee	akhluqu
have come to you	with a sign	from	your Lord	that I	will make
لَكُمْ	مِّنَ	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ	فَأَنْفُخُ
lakum	mina	alteeeni	kahay-ati	alttayri	faanfukhu
for you	from	clay	like figure	(of) a bird	and will breathe
فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُبْرِئُ
feehi	fayakoonu	tayran	bi-ithni	Allahi	waobri-o
into it	and it would become	a bird	by Leave (of)	Allah	and I will heal
الْأَكْمَاهُ	وَالْأَبْرَصَ	وَأُحْيِي	الْمَوْتَى	بِإِذْنِ	اللَّهِ
al-akmaha	waal-abrasa	waohyee	almawta	bi-ithni	Allahi
the born blind	and leper	and will bring life (to)	the dead	by Leave (of)	Allan
وَأُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا	تَدْخِرُونَ	فِي
waonabbi-okum	bima	ta/kuloona	wama	taddakhiroona	fee
and I will	of what	you eat	and what	you store	in

					inform you
لَكُمْ	لَايَةً	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ	بُيُوتِكُمْ
lakum	laayatan	thalika	fee	inna	buyootikum
for you	(is) a sign	this	in	surely	your houses
			مُؤْمِنِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ
			mu/mineena	kuntum	in
			believers	you are	if

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُم إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

49. Warasoolan ilā banee isra-eela annee qad ji/tukum bi-ayatin min rabbikum annee akhluqu lakum mina al_tteeni kahay-ati al_ttayri faanfukhu feehi fayakoonu tayran bi-ithni Allāhi waobri-o al-akmaha waal-abraṣa waohyee almawṭa bi-ithni Allāhi waonabbi-okum bimā ta/kuloona wama taddakhiroona fee buyootikum inna fee thalika laayatan lakum in kuntum mu/mineena

And will make him ['Iesa (Jesus)] a Messenger to the Children of Israel (saying): "I have come to you with a sign from your Lord, that I design for you out of clay, as it were, the figure of a bird, and breathe into it, and it becomes a bird by Allah's Leave; and I heal him who was born blind, and the leper, and I bring the dead to life by Allah's Leave. And I inform you of what you eat, and what you store in your houses. Surely, therein is a sign for you, if you believe.

وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيَّ	مِنَ	التَّوْرَةِ
Wamuṣaddiqan	lima	bayna	yadayya	mina	altawratī
and confirming	that which	was before me		of	the Torah
وَالْحِلَّ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	حُرِّمَ	عَلَيْكُمْ
wali-ohilla	lakum	baAAda	allathee	hurrima	AAalaykum
and to make lawful	to you	part	(of) what	was forbidden	to you
وَجِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ
waji/tukum	bi-ayatin	min	rabbikum	faittaaqoo	Allaha
and I have come to you	with a sign	from	your Lord	so fear	Allah

					وَأَطِيعُونَ
					waateeAAo ni
					and obey Me

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَا أُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۗ

50. Wamuṣaddiqan lima bayna yadayya mina alttawratī wali-ohilla lakum baAAada
allathee hurrima AAalaykum waji/tukum bi-ayatin min rabbikum faittaqoo Allaha
waateeAAooni

And I have come confirming that which was before me of the Taurat (Torah), and to make lawful to you part of what was forbidden to you, and I have come to you with a proof from your Lord. So fear Allah and obey me.

هَذَا	فَاعْبُدُوهُ	وَرَبُّكُمْ	رَبِّي	اللَّهِ	إِنَّ
<u>hatha</u>	faoAAabudoo hu	warabbukum	rabbee	Allaha	Inna
this	so worship Him	and your Lord	(is) my Lord	Allah	verily
				مُسْتَقِيمٌ	صِرَاطٌ
				mustaqeemu n	siratun
				(is) Straight	path

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

51. Inna Allaha rabbee warabbukum faoAAabudoohu hatha siratun mustaqeemu

Truly! Allah is my Lord and your Lord, so worship Him (Alone). This is the Straight Path.

قَالَ	الْكُفْرَ	مِنْهُمْ	عِيسَى	أَحْسَّ	فَلَمَّا
<u>qala</u>	alkufra	minhumu	AAeesa	ahassa	Falamma
he said	disbelief	of their	Jesus	became conscious	but when
الْحَوَارِيُّونَ	قَالَ	اللَّهِ	إِلَى	أَنْصَارِي	مَنْ
alhawariyyo ona	qala	Allahi	ila	ansaree	man
the disciples	said	Allah	to	my helpers	who (will be)
وَأَشْهَدُ	بِاللَّهِ	أَمَّنَّا	اللَّهِ	أَنْصَارُ	نَحْنُ

waishhad	biAllahi	amanna	Allahi	ansaru	nahnu
and bear witness	in Allah	<u>we believe</u>	(of) Allah	helpers	we (are)
				مُسْلِمُونَ	بِأَنَا
				muslimoona	bi-anna
				Muslims	that we (are)

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عَيْسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ

أَنْصَارُ اللَّهِ ءَأَمْنَا بِاللَّهِ وَآشْهَدُ بِأَنَا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

52. Falamma ahasa AAeesa minhumu alkufra qala man ansaree ila Allahi qala alhawariyyoona nahnu ansaru Allahi amanna biAllahi waishhad bi-anna muslimoona

Then when 'Iesa (Jesus) came to know of their disbelief, he said: "Who will be my helpers in Allah's Cause?" Al-Hawariun (the disciples) said: "We are the helpers of Allah; we believe in Allah, and bear witness that we are Muslims (i.e. we submit to Allah)."

الرَّسُولَ	وَاتَّبَعْنَا	أَنْزَلْتَ	بِمَا	آمَنَّا	رَبَّنَا
alrrasoola	waittabaAAana	anzalta	bima	amanna	Rabbana
the Messenger	and we follow	You have sent down	in what	<u>we believe</u>	our Lord
				مَعَ	فَاكْتُبْنَا
			الشَّاهِدِينَ	maAAa	faoktubna
			alshshahideena	with	so write us
			those who witness		

﴿ رَبَّنَا ءَأَمْنَا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

53. Rabbana amanna bima anzalta waittabaAAana alrrasoola faoktubna maAAa alshshahideena

Our Lord! We believe in what You have sent down, and we follow the Messenger ['Iesa (Jesus)]; so write us down among those who bear witness (to the truth i.e. La ilaha ill-Allah - none has the right to be worshipped but Allah).

وَمَكْرُوا	وَمَكَرَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	خَيْرٌ	الْمَاكِرِينَ
Wamakaroo	wamakara	Allahu	Allahu	khayru	almakireena
and they schemed	and schemed	Allah	and Allah	(is the) Best	(of) schemers

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينِ ﴿٥٤﴾

54. Wamakaroo wamakara Allahu waAllahu khayru almakireena

And they (disbelievers) plotted [to kill 'Tesa (Jesus)], and Allah planned too. And Allah is the Best of the planners.

Section 6

إِذْ	قَالَ	اللَّهُ	يَا	عِيسَى	إِنِّي
Ith	qala	Allahu	ya	AAeesa	innee
when	said	Allah	O	Jesus	I
مُتَوَفِّيكَ	وَرَأْفِعُكَ	إِلَيَّ	وَمُطَهِّرُكَ	مِنْ	الَّذِينَ
mutawaffeeka	warafiAAuka	ilayya	wamutahhiruka	mina	allatheena
will take you	and raise you	to Myself	and (will) purify you	of	those who
كَفَرُوا	وَجَاعِلٌ	الَّذِينَ	اتَّبِعُوكَ	فَوْقَ	الَّذِينَ
kafaroo	wajaAAilu	allatheena	ittabaAAuka	fawqa	allatheena
disbelieve	and I will make	those who	follow you	superior (to)	those who
كَفَرُوا	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	ثُمَّ	إِلَيَّ
kafaroo	ila	yawmi	alqiyamati	thumma	ilayya
disbelieve	till	(the) Day	(of) Resurrection	then	to Me
مَرَجِعُكُمْ	فَأَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ
marjiAAukum	faahkumu	baynakum	feema	kuntum	feehi
you will return	and I shall judge	between you	in which	you used to	[in it]
تَخْتَلِفُونَ					
takhtalifoon					
differ					

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنِي مُتَوَفِّيكَ وَرَأْفِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلٌ
الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرَجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٤﴾

55. Ith qala Allahu ya Aaesa innee mutawaffeeka warafiAAuka ilayya wamutahhiruka

mina allatheena kafaroo wajaAAilu allatheena ittabaAAooka fawqa allatheena kafaroo ila yawmi alqiyamati thumma ilayya marjiAAukum faahkumu baynakum feema kuntum feehi takhtalifoonaa

And (remember) when Allah said: "O 'Iesa (Jesus)! I will take you and raise you to Myself and clear you [of the forged statement that 'Iesa (Jesus) is Allah's son] of those who disbelieve, and I will make those who follow you (Monotheists, who worship none but Allah) superior to those who disbelieve [in the Oneness of Allah, or disbelieve in some of His Messengers, e.g. Muhammad ﷺ, 'Iesa (Jesus), Musa (Moses), etc., or in His Holy Books, e.g. the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel), the Qur'an] till the Day of Resurrection. Then you will return to Me and I will judge between you in the matters in which you used to dispute."

فَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَأَعَذَّبُهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
Faamma	allatheena	kafaroo	faoAAaththi buhum	Aaathaban	shadeedan
as to	those who	disbelieve	I shall punish them (with)	torment	severe
فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِّنْ
fee	alddunya	waal- akhirati	wama	lahum	min
in	(this) world	and (in) the Hereafter	and not	for them (they will have)	of
تَنْصِرِينَ					
					nasireena
					helpers

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٥٦﴾

56. Faamma allatheena kafaroo faoAAaththibuhum Aaathaban shadeedan fee alddunya waal-akhirati wama lahum min nasireena

"As to those who disbelieve, I will punish them with a severe torment in this world and in the Hereafter, and they will have no helpers."

وَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوفِّيهِمْ
Waamma	allatheena	amanoo	waAAamilo	alssalihati	fayuwaffeeh im
and as to	those who	believe	and do	righteous deeds	He will grant them in full
أَجْرَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	

	al th thalimee na	yuhibbu	la	waAllahu	ojoorahum
	the wrong- doers	love	(does) not	and Allah	their reward

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ



57. Waamma allatheena amanoo waAamiloo alssalihati fayuwaffehim ojoorahum
waAllahu la yuhibbu alththalimeena

And as for those who believe (in the Oneness of Allah) and do righteous good deeds, Allah will pay them their reward in full. And Allah does not like the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers).

وَالذِّكْرِ	الآيَاتِ	مِنَ	عَلَيْكَ	نَتْلُوهُ	ذَلِكَ
waal th thikri	al-ayati	mina	Aalayka	natloohu	Thalika
and the Reminder	the Verses	of	to you	We recite	this

الْحَكِيمِ

					alhakeemi
					Wise

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

58. Thalika natloohu Aalayka mina al-ayati waalththikri alhakeemi

This is what We recite to you (O Muhammad ﷺ) of the Verses and the Wise Reminder (i.e. the Qur'an).

كَمَثَلِ	اللَّهِ	عِنْدَ	عِيسَى	مَثَلِ	إِنَّ
kamathali	Allahi	Aainda	Aaeesa	mathala	Inna
(is) like similitude	Allah	to	(of) Jesus	similitude	indeed

قَالَ	ثُمَّ	تُرَابٍ	مِنَ	خَلَقَهُ	آدَمَ
qala	thumma	turabin	min	khalaqahu	adama
He said	then	dust	from	He created him	(of) Adam

			فَيَكُونُ	كُنْ	لَهُ
			fayakoonu	kun	lahu
			and he was	be	to him

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ ۖ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

59. Inna mathala Aaeesa Aainda Allahi kamathali adama khalaqahu min turabin thumma qala lahu kun fayakoonu

Verily, the likeness of 'Iesa (Jesus) before Allah is the likeness of Adam. He created him from dust, then (He) said to him: "Be!" – and he was.

مِّن	تَكُن	فَلَا	رَبِّكَ	مِن	الْحَقُّ
mina	takun	fala	rabbika	min	Alhaqqu
of	you be	so not	your Lord	from	(this is) the truth
					الْمُمْتَرِينَ
					almumtareen
					a
					the doubters

الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

60. Alhaqqu min rabbika fala takun mina almumtareena

(This is) the truth from your Lord, so be not of those who doubt.

مَا	بَعْدَ	مِن	فِيهِ	حَاجَّكَ	فَمَنْ
ma	baAAadi	min	feehi	hajjaka	Faman
what	after that		in it	disputes with you	and whoever
نَدُّعُ	تَعَالَوْا	فَقُلْ	الْعِلْمِ	مِنَ	جَاءَكَ
nadAAu	taAAalaw	faqul	alAAilmi	mina	jaaka
ischi call	come	say	knowledge	of	has come to you
وَأَنْفُسِكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	أَبْنَاءَنَا
waanfusakum	waanfusana	wanisaakum	wanisaana	waabnaakum	abnaana
and yourselves	and ourselves	and your women	and our women	and your sons	our sons
عَلَىٰ	اللَّهِ	لَعْنَةُ	فَنَجْعَلُ	نَبْتَهْلُ	ثُمَّ
Aaala	Allahi	laAAanata	fanajAAal	nabtahil	thumma
on	(of) Allah	curse	and we invoke	we pray humbly	then
					الكَاذِبِينَ
					alkathibeena

					the liars
--	--	--	--	--	-----------

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ



61. Faman hajjaka feehi min baAAadi ma jaaka mina alAAilmi faqul taAAalaw nadAAu abnaana waabnaakum wanisaana wanisaakum waanfusana waanfusakum thumma nabtahil fanajAAal laAAanata Allahi Aaalā alkathibeenā

Then whoever disputes with you concerning him [‘Iesa (Jesus)] after (all this) knowledge that has come to you, [i.e. ‘Iesa (Jesus)] being a slave of Allah, and having no share in Divinity) say: (O Muhammad ﷺ) “Come, let us call our sons and your sons, our women and your women, ourselves and yourselves – then we pray and invoke (sincerely) the Curse of Allah upon those who lie.”

وَمَا	الْحَقُّ	الْقَصَصُ	لَهُوَ	هَذَا	إِنَّ
wama	alhaqqu	alqasasu	lahuwa	hatha	Inna
and (there is) no	(the) true	story	is	this	verily
اللَّهِ	وَإِنَّ	اللَّهِ	إِلَّا	إِلَهُ	مِنْ
Allaha	wa-inna	Allahu	illa	ilahin	min
Allah	and indeed	Allah	but	God	
			الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ	لَهُوَ
			alhakeemu	alAAazezu	lahuwa
			the All-Wise	the All-Mighty	(is) He (Who is)

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

62. Inna hatha lahuwa alqasasu alhaqqu wama min ilahin illa Allahu wa-inna Allaha lahuwa alAAazezu alhakeemu

Verily! This is the true narrative [about the story of ‘Iesa (Jesus)], and, *La ilaha ill-Allah* (none has the right to be worshipped but Allah, the One and the Only True God, Who has neither a wife nor a son). And indeed, Allah is the All-Mighty, the All-Wise.

بِالْمُفْسِدِينَ	عَلِيمٌ	اللَّهِ	فَإِنَّ	تَوَلَّوْا	فَإِنْ
bialmufsideena	Aaaleemun	Allaha	fa-inna	tawallaw	Fa-in
of ischief-makers	(is) All-Aware	Allah	then surely	they turn away	and if

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

63. Fa-in tawallaw fa-inna Allaha Aaaleemun bialmufsideena

And if they turn away (and do not accept these true proofs and evidences), then surely, Allah is All-Aware of those who do mischief.

Section 7

قُلْ	يَا	أَهْلَ	الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى
Qul	ya	ahla	alkitabi	taAAalaw	ila
say	O	people	(of) the scripture	come	to
كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	أَلَّا	نَعْبُدَ
kalimatin	sawa-in	baynana	wabaynakum	alla	naAAbuda
a word	common	between us	and between you	that (do) not	we worship
إِلَّا	اللَّهِ	وَلَا	نُشْرِكُ	بِهِ	شَيْئًا
illa	Allaha	wala	nushrika	bihi	shay-an
but	Allah	and (do) not	we associate	with him	anything
وَلَا	يَتَّخِذَ	بَعْضُنَا	بَعْضًا	أَرْبَابًا	مِّنْ
wala	yattakhitha	baAAaduna	baAAadan	arbaban	min
and not	shall take	of us	others	(as) lords	--
دُونِ	اللَّهِ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اَشْهَدُوا
dooni	Allahi	fa-in	tawallaw	faqooloo	ishhadoo
besides	Allah	and if	they turn away	then tell them	bear witness
بِأَنَّا	مُسْلِمُونَ				
bi-anna	muslimoona				
that we (are)	Muslims				

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

64. Qul ya ahla alkitabi taAAalaw ila kalimatin sawa-in baynana wabaynakum alla naAAbuda illa Allaha wala nushrika bihi shay-an wala yattakhitha baAAaduna baAAadan arbaban min dooni Allahi fa-in tawallaw faqooloo ishhadoo bi-anna muslimoona

Say (O Muhammad SAS) "O people of the Scripture (Jews and Christians):

Come to a word that is just between us and you, that we worship none but Allah, and that we associate no partners with Him, and that none of us shall take others as lords besides Allah. Then, if they turn away, say: "Bear witness that we are Muslims."

يَا	أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تُحَاجُّونَ	فِي
Ya	ahla	alkitabi	lima	tuhajjoona	fee
O	people	(of) the Scripture	why	do you dispute	about
إِبْرَاهِيمَ	وَمَا	أُنزِلَتْ	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	إِلَّا
ibraheema	wama	onzilati	alttawratu	waal-injeelu	illa
Abraham	while not	(were) sent down	the Torah	and the Gospel	but
مِنْ	بَعْدِهِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ		
min	baAAadihi	afala	taAAqiloon		
	after him	do not	you understand		

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

65. Ya ahla alkitabi lima tuhajjoona fee ibraheema wama onzilati alttawratu waal-injeelu illa min baAAadihi afala taAAqiloon

O people of the Scripture (Jews and Christians)! Why do you dispute about Ibrahim (Abraham), while the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel) were not revealed till after him? Have you then no sense?

هَآأَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَاجَجْتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ
Ha antum	haola-i	hajajtum	feema	lakum	bihi
you are	those who	have disputed	about that	you have	of which
عِلْمٌ	فَلِمَ	تُحَاجُّونَ	فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ
AAilmun	falima	tuhajjoona	feema	laysa	lakum
knowledge	why then	you dispute	about that	do not	you have
بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا
bihi	AAilmun	waAllahu	yaAalamu	waantum	la
of which	knowledge	and Allah	knows	and you	do not
					تَعْلَمُونَ
					taAalamoon
					a

					know
هَاتَانُمْ هَتَوْلَا َحَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾					
66. Ha antum haola-i hajajtum feema lakum bihi AAilmun falima tuhajjoona feema laysa lakum bihi AAilmun waAllahu yaAAalamu waantum la taAAalamoona					
Verily, you are those who have disputed about that of which you have knowledge. Why do you then dispute concerning that which you have no knowledge? It is Allah Who knows, and you know not.					

مَا	كَانَ	إِبْرَاهِيمَ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا
Ma	kana	ibraheemu	yahoodiyyan	wala	nasraniyyan
neither	was	Abraham	a Jew	(and) nor	a Christian
وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا	مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ
walakin	kana	haneefan	musliman	wama	kana
but	was	a wholly devoted	Muslim	and not	was he
مِنَ	الْمُشْرِكِينَ				
mina	almushrikeena				
of	the polytheists				
مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾					
67. Ma kana ibraheemu yahoodiyyan wala nasraniyyan walakin kana haneefan musliman wama kana mina almushrikeena					
Ibrahim (Abraham) was neither a Jew nor a Christian, but he was a true Muslim Hanifa (Islamic Monotheism - to worship none but Allah Alone) and he was not of Al-Mushrikun					

إِنَّ	أَوْلَىٰ	النَّاسِ	بِإِبْرَاهِيمَ	لِلَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ
Inna	awla	alnnasi	bi-ibraheema	lallatheena	ittabaAAoohu
verily	best	(of) people	(to claim relationship) with Abraham	(are) those	who followed Him

وَهَذَا	النَّبِيِّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ	وَلِيِّ
wahathā	alnnabiyyu	waallatheen a	amanoo	waAllahu	waliyyu
and this	Prophet	and those who	<u>have</u> <u>believed (in</u> <u>Him)</u>	and Allah	(is) Guardian
المُؤْمِنِينَ					
almu/mineen a					
(of) the believers					

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ

المُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

68. Inna awla alnnasi bi-ibraheema lallatheena ittabaAAoohu wahathā alnnabiyyu waallatheena amanoo waAllahu waliyyu almu/mineena

Verily, among mankind who have the best claim to Ibrahim (Abraham) are those who followed him, and this Prophet (Muhammad SAS) who have believed (Muslims). And Allah is the *Wali* (Protector and Helper) of the believers.

وَدَّتْ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَوْ
Waddat	ta-ifatun	min	ahli	alkitabi	law
wish	a party	of	People	(of) the Scripture	could
يُضِلُّونَكُمْ	وَمَا	يُضِلُّونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا
yudilloonak um	wama	yudilloona	illa	anfusahum	wama
they lead you astray	and not	they shall lead astray	but	themselves	and not
يَشْعُرُونَ					
yashAAuroo na					
they perceive					

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

﴿٦٩﴾

69. Waddat ta-ifatun min ahli alkitabi law yudilloonakum wama yudilloona illa

anfusahum wama yashAAuroona

A party of the people of the Scripture (Jews and Christians) wish to lead you astray. But they shall not lead astray anyone except themselves, and they perceive not.

يَا	أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ
Ya	ahla	alkitabi	lima	takfuroona	bi-ayati
O	People	(of) the Scripture	why	you reject/disbelieve in	Signs
اللَّهِ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ			
Allahi	waantum	tashhadoona			
(of) Allah	while you	bear witness			

يَتَّهَلَّ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

70. Ya ahla alkitabi lima takfuroona bi-ayati Allahi waantum tashhadoona

O people of the Scripture (Jews and Christians): "Why do you disbelieve in the *Ayat* of Allah, [the Verses about Prophet Muhammad ﷺ present in the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel)] while you (yourselves) bear witness (to their truth)."

يَا	أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَلْبِسُونَ	الْحَقَّ
Ya	ahla	alkitabi	lima	talbisoonaa	alhaqqa
O	People	(of) the Scripture	why	do you mix	truth
بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	
bialbatili	waktumoonaa	alhaqqa	waantum	taalamoonaa	
with falsehood	and conceal	the truth	while you	know	

يَتَّهَلَّ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

71. Ya ahla alkitabi lima talbisoonaa alhaqqa bialbatili waktumoonaa alhaqqa waantum taalamoonaa

O people of the Scripture (Jews and Christians): "Why do you mix truth with falsehood and conceal the truth while you know?"

Section 8

وَقَالَتْ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	آمَنُوا
Waqalat	ta-ifatun	min	ahli	alkitabi	aminoo
and said	a party	of	People	(of) the Scripture	believe
بِالَّذِي	أُنزِلَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَجْهَ
	anzila	ali	alldin	aminoo	wa-ja

wajha	amanoo	allatheena	AAala	onzila	biallathee
(in) early part	believe	those who	on	was sent down	in that
	يَرْجِعُونَ	لَعَلَّهُمْ	آخِرَهُ	وَكَفَرُوا	النَّهَارِ
	yarjiAAoon a	laAAallahu m	akhirahu	waokfuroo	alnnahari
	turn back	so that they may	(at the)end of it	and reject (it)	(of) the day

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ
وَكَفَرُوا ءَاخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

72. Waqalat ta-ifatun min ahli alkitabī aminoo biallathee onzila Aaala allatheena amanoo wajha alnnahari waokfuroo akhirahu laAAallahum yarjiAAoona

And a party of the people of the Scripture say: "Believe in the morning in that which is revealed to the believers (Muslims), and reject it at the end of the day, so that they may turn back.

وَلَا	تُؤْمِنُوا	إِلَّا	لِمَنْ	تَّبِعَ	دِينَكُمْ
Wala	tu/minoo	illa	liman	tabiAAa	deenakum
and (do) not	you believe	but	the one who	followed	your religion
قُلْ	إِنَّ	الْهُدَىٰ	هُدَىٰ	اللَّهِ	أَنْ
qul	inna	alhuda	huda	Allahi	an
say	indeed	the (true) guidance	(is) guidance	(of) Allah	and) that
يُؤْتَىٰ	أَحَدٌ	مِّثْلَ	مَا	أُوتِيتُمْ	أَوْ
yu/ta	ahadun	mithla	ma	ooteetum	aw
is given	someone	like	what	you have been given	or
يُحَاجُّوكُمْ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	قُلْ	إِنَّ	الْفَضْلَ
yuhajjookum	Aainda	rabbikum	qul	inna	alfadla
they may argue with you	before your Lord	say	surely	the bounty	
بِيَدِ	اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ
biyadi	Allahi	yu/teehi	man	yashao	waAllahu
(is) in the Hand	(of) Allah	He gives it	(to) whom	He wills	and Allah
وَاسِعٌ	عَلَيْمٌ				

				Aaaleemun	wasiAAun
				All-Knowing	(is) All-Generous

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ
أَوْ يُحَاجُّوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

73. Walā tu/minoo illa liman tabiAAa deenakum qul inna alhuda_huda Allāhi an yu/ta
ahadun mithla ma ooteetum aw yuhajjookum Aainda rabbikum qul inna alfadla biyadi
Allāhi yu/teehi man yashao waAllāhu wasiAAun Aaaleemun

And believe no one except the one who follows your religion. Say (O Muhammad ﷺ): "Verily! Right guidance is the Guidance of Allah" and do not believe that anyone can receive like that which you have received (of Revelation) except when he follows your religion, otherwise they would engage you in argument before your Lord. Say (O Muhammad ﷺ): "All the bounty is in the Hand of Allah; He grants to whom He wills. And Allah is All-Sufficient for His creatures' needs, the All-Knower."

يَخْتَصُّ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو
Yakhtassu	birahmatihi	man	yashao	waAllahu	thoo
He selects	for His mercy	whom	He wills	and Allah	(is) Owner
الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ				
alfadli	alAAatheem				
(of) Bounty	Great				

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

74. Yakhtassu birahmatihi man yashao waAllāhu thoo alfadli alAAatheemi

He selects for His Mercy (Islam and the Qur'an with Prophethood) whom He wills and Allah is the Owner of Great Bounty.

وَمِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	مَنْ	إِنْ	تَأْمَنَّهُ
Wamin	ahli	alkitabi	man	in	ta/manhu
and of (among)	People	(of) the Scripture	(is he) who	if	you entrust him
بِقِنطَارٍ	يُؤَدِّهِ	إِلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	إِنْ
biqintarin	yu-addihi	ilayka	waminhum	man	in
with a heap of wealth	will pay it back	to you	and of (among) them	there is who	if

تَأْمَنُهُ	بِدِينَارٍ	لَا	يُؤَدِّهِ	إِلَيْكَ	إِلَّا
ta/manhu	bideenarin	la	yu-addihi	ilayka	illa
you entrust him	with one Dinar(coin)	not	will pay it back	to you	except/unless
مَا	دُمْتُ	عَلَيْهِ	قَائِمًا	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ
ma	dumta	Aalayhi	qa-iman	thalika	bi-annahum
	you keep	over him	standing	that (is)	because they
قَالُوا	لَيْسَ	عَلَيْنَا	فِي	الْأُمِّيِّينَ	سَبِيلٌ
qaloo	laysa	Aalayna	fee	al-ommiyyeena	sabeelun
say	(there is) no	on us	as to	the unlettered people	way (of accountability)
وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ
wayaqooloona	Aaala	Allahi	alkathiba	wahum	yaAalamoona
but they tell	against	Allah	a lie	while they	know (it)

❖ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ ۗ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

75. Wamin ahli alkitabi man in ta/manhu biqintarin yu-addihi ilayka waminhum man in ta/manhu bideenarin la yu-addihi ilayka illa ma dumta Aalayhi qa-iman thalika bi-annahum qaloo laysa Aalayna fee al-ommiyyeena sabeelun wayaqooloona Aaala Allahi alkathiba wahum yaAalamoona

Among the people of the Scripture (Jews and Christians) is he who, if entrusted with a *Cantar* (a great amount of wealth, etc.), will readily pay it back; and among them there is he who, if entrusted with a single silver coin, will not repay it unless you constantly stand demanding, because they say: "There is no blame on us to betray and take the properties of the illiterates (Arabs)." But they tell a lie against Allah while they know it.

بَلَىٰ	مَنْ	أَوْفَىٰ	بِعَهْدِهِ	وَأَتَّقَىٰ	فَإِنَّ
Bala	man	awfa	biAAahdihi	waittaqa	fa-inna
yes	whoever	fulfils	his covenant	and fears (Allah)	indeed
اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ			
Allaha	yuhibbu	almuttaqeen			

			a		
			those who fear Him	loves	Allah

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

76. Bala man awfa biAAahdihi waittaqa fa-inna Allaha yuhibbu almuttaqeen

Yes, whoever fulfils his pledge and fears Allah much; verily, then Allah loves those who are *Al-Muttaqun* (the pious – see V.2:2).

وَأَيْمَانِهِمْ	اللَّهِ	بِعَهْدِ	يَشْتَرُونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
waaymanihi m	Allahi	biAAahdi	yashtaroon	allatheena	Inna
and their oaths	(of) Allah	Covenant	sell	those who	verily
لَهُمْ	خَلَاقَ	لَا	أُولَئِكَ	قَلِيلًا	ثَمَنًا
lahum	khalāqa	la	ola-ika	qaleelan	thamanan
for them	share	no	they (have)	a small	(gain) price
وَلَا	اللَّهُ	يُكَلِّمُهُمْ	وَلَا	الْآخِرَةِ	فِي
wala	Allahu	yukallimuhumu	wala	al-akhirati	fee
nor	Allah	will speak to them	neither	the Hereafter	in
يُزَكِّيهِمْ	وَلَا	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	إِلَيْهِمْ	يَنْظُرُ
yuzakkeehi m	wala	alqiyamati	yawma	ilayhim	yanthuru
will He purify them	nor	(of) Resurrection	(on) the Day	at them	look
			أَلِيمٌ	عَذَابٌ	وَلَهُمْ
			aleemun	Aaathabun	walahum
			painful	a torment	and for them(will be)

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

77. Inna allatheena yashtaroon biAAahdi Allahi waaymanihim thamanan qaleelan ola-ika la khalāqa lahum fee al-akhirati wala yukallimuhumu Allahu wala yanthuru ilayhim yawma alqiyamati wala yuzakkeehim walahum Aaathabun aleemun

Verily, those who purchase a small gain at the cost of Allah's Covenant and their

oaths, they shall have no portion in the Hereafter (Paradise). Neither will Allah speak to them, nor look at them on the Day of Resurrection, nor will He purify them, and they shall have a painful torment.

وَأَنَّ	مِنْهُمْ	لَفَرِيقًا	يَلْوُونَ	أَلْسِنَتَهُمْ	بِالْكِتَابِ
Wa-inna	minhum	lafareeqan	yalwoona	alsinatahum	bialkitabi
and verily	of them	(is) a party	they twist	their tongues	in (reciting) the Book
لِتَحْسَبُوهُ	مِنْ	الْكِتَابِ	وَمَا	هُوَ	مِنْ
litaḥsabooḥu	mina	alkitabi	wama	huwa	mina
so that you think it (is)	from	the Book	but not	it	(is) from
الْكِتَابِ	وَيَقُولُونَ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ
alkitabi	wayaqooloo na	huwa	min	Aaindi	Allahi
the Book	and they say	it	(is) from	Allah	Allah
وَمَا	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَيَقُولُونَ
wama	huwa	min	Aaindi	Allahi	wayaqooloo na
but not	it	(is) from	Allah	and they speak	
عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبِ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	
Aaala	Allahi	alkathiba	wahum	yaAalamoo na	
against	Allah	a lie	while they	know (it)	

وَأَنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

78. Wa-inna minhum lafareeqan yalwoona alsinatahum bialkitabi litaḥsabooḥu mina alkitabi wama huwa mina alkitabi wayaqooloo na huwa min Aaindi Allahi wama huwa min Aaindi Allahi wayaqooloo na Aaala Allahi alkathiba wahum yaAalamoo na

And verily, among them is a party who distort the Book with their tongues (as they read), so that you may think it is from the Book, but it is not from the Book, and they say: "This is from Allah," but it is not from Allah; and they speak a lie against Allah while they know it.

مَا	كَانَ	لِبَشَرٍ	أَنَّ	يُؤْتِيَهُ	اللَّهُ
-----	-------	----------	-------	------------	---------

Allāhu	yu/tiyahu	an	libasharin	kana	Ma
Allah	give him	that	for human being	it is	not
لِلنَّاسِ	يَقُولَ	ثُمَّ	وَالنَّبُوَّةَ	وَالْحُكْمَ	الْكِتَابَ
lilnnasi	yaqoola	thumma	waalnnubuw wata	waalhukma	alkitaba
to people	He says	then	and the Prophethood	and the Judgement	the Book
اللَّهِ	دُونِ	مِنْ	لِي	عِبَادًا	كُونُوا
Allahi	dooni	min	lee	Aaibadan	koonoo
Allah	rather than		to me	slaves (worshippers)	become
تُعَلِّمُونَ	كُنْتُمْ	بِمَا	رَبَّانِيْنَ	كُونُوا	وَلَكِنْ
tuAAallimoona	kuntum	bima	rabbaniyyeena	koonoo	walakin
teaching	you have been	because	men of God	become	but
		تَدْرُسُونَ	كُنْتُمْ	وَبِمَا	الْكِتَابَ
		tadrusoona	kuntum	wabima	alkitaba
		studying (it)	you have been	and because	the Book

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

79. Ma kana libasharin an yu/tiyahu Allahu alkitaba waalhukma waalnnubuw wata thumma yaqoola lilnnasi koonoo Aaibadan lee min dooni Allahi walakin koonoo rabbaniyyeena bima kuntum tuAAallimoona alkitaba wabima kuntum tadrusoona

It is not (possible) for any human being to whom Allah has given the Book and Al-Hukma (the knowledge and understanding of the laws of religion, etc.) and Prophethood to say to the people: "Be my worshippers rather than Allah's." On the contrary (he would say): "Be you *Rabbaniyun* (learned men of religion who practice what they know and also preach others), because you are teaching the Book, and you are studying it."

وَالنَّبِيِّنَ	وَالْمَلَائِكَةَ	تَتَّخِذُوا	أَنْ	يَأْمُرُكُمْ	وَلَا
waalnnabiyyeena	almala-ikata	tattakhithoo	an	ya/murakum	Wala
and the Prophets	the angels	you take	that	He will command you	nor

أَنْتُمْ	إِذْ	بَعْدَ	بِالْكَفْرِ	أَيَّامُكُمْ	أَرْبَابًا
antum	ith	baAAda	bialkufri	aya/murukum	araban
you (have become)	when	after	to disbelief	will He command you	(for your) Lords
					مُسْلِمُونَ
					muslimoona
					Muslims

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَّامُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ



80. Wala ya/murakum an tattakhithoo almala-ikata waalnnabiyyeena araban aya/murukum bialkufri baAAda ith antum muslimoona

Nor would he order you to take angels and Prophets for lords (gods). Would he order you to disbelieve after you have submitted to Allah's Will? (Tafsir At-Tabari).

Section 9

لَمَّا	النَّبِيِّنَ	مِيثَاقَ	اللَّهِ	أَخَذَ	وَإِذْ
lama	alnnabiyyeena	meethaqa	Allahu	akhatha	Wa-ith
whatever	(of) the Prophets	covenant	Allah	took	and when
جَاءَكُمْ	ثُمَّ	وَحِكْمَةٍ	كِتَابٍ	مِّنْ	آتَيْنَكُمْ
jaakum	thumma	wahikmatin	kitabin	min	ataytukum
came to you	then	and Wisdom	Book	of	I gave you
بِهِ	لَتُؤْمِنَنَّ	مَعَكُمْ	لَمَّا	مُصَدِّقٌ	رَسُولٌ
bihi	latu/minunna	maAAakum	lima	musaddiqun	rasoolun
in him	you must believe	(is) with you	what	confirming	a Messenger
ذَلِكُمْ	عَلَى	وَأَخَذْتُمْ	أَقْرَرْتُمْ	قَالَ	وَلَتَنْصُرُنَّهُ
thalikum	AAala	waakhathtum	aaqrartum	qala	walatan-surunnahu
that	on	and do you take	do you agree	He (Allah) said	and you must help him
وَأَنَا	فَاشْهَدُوا	قَالَ	أَقْرَرْنَا	قَالُوا	إِصْرِي
waana	faishhadoo	qala	aqrarna	qaloo	isree

and I am	then bear witness	(Allah) said	we agree	they said	My covenant
			الشَّاهِدِينَ	مِّنَ	مَعَكُمْ
			alshshahideena	mina	maAAakum
			the witnesses	of (among)	with you

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

81. Wa-ith akhatha Allahu meethaqa alnnabiyyeena lama ataytukum min kitabin wahikmatin thumma jaakum rasoolun muṣaddiqun lima maAAakum latu/minunna bihi walatansurunnahu qala aaqrartum waakhathatum AAala thalikum isree qaloo aqrarna qala faishhadoo waana maAAakum mina alshshahideena

And (remember) when Allah took the Covenant of the Prophets, saying: "Take whatever I gave you from the Book and *Hikmah* (understanding of the Laws of Allah, etc.), and afterwards there will come to you a Messenger (Muhammad SAS) confirming what is with you; you must, then, believe in him and help him." Allah said: "Do you agree (to it) and will you take up My Covenant (which I conclude with you)?" They said: "We agree." He said: "Then bear witness; and I am with you among the witnesses (for this)."

فَمَنْ	تَوَلَّىٰ	بَعْدَ	ذَٰلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
Faman	tawalla	baAAda	thalika	faola-ika	humu
then whoever	(will) turn away	after	this	then they	[they]
					الْفَاسِقُونَ
					alfasiqoona
					(are) the transgressors

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

82. Faman tawalla baAAda thalika faola-ika humu alfasiqoona

Then whoever turns away after this, they are the *Fasiqun* (rebellious: those who turn away from Allah's Obedience).

أَفْعَيْرٍ	دِينِ	اللَّهِ	يَبْغُونَ	وَلَهُ	أَسْلَمَ
Afaghayra	deeni	Allahi	yabghoona	walahu	aslama

submitted	while to Him	they seek	(of) Allah	religion	do other (than)
مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا					
wakarhan	tawAAan	waal-ardi	alssamawati	fee	man
or unwillingly	willingly	and the earth	the heavens	(are) in	all who
وَالَيْهِ يُرْجَعُونَ					
				yurjaAAoon a	wa-ilayhi
				they will be returned	and to Him

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. Afaghayra deeni Allahi yabghoona walahu aslama man fee alssamawati waal-ardi tawAAan wakarhan wa-ilayhi yurjaAAoona

Do they seek other than the religion of Allah (the true Islamic Monotheism worshipping none but Allah Alone), while to Him submitted all creatures in the heavens and the earth, willingly or unwillingly. And to Him shall they all be returned.

قُلْ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا
Qul	amanna	biAllahi	wama	onzila	AAalayna
say	we believe	in Allah	and what	(has been) sent down	to us
وَمَا	أُنزِلَ	عَلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ
wama	onzila	AAala	ibraheema	wa-ismaAAeela	wa-ishaqa
and what	was sent down	to	Abraham	and Ishmael	and Isaac
وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَى	وَعِيسَى
wayaAAqoo ba	waal-asbati	wama	ootiya	moosa	waAAeesa
and Jacob	and the tribes	and what	was given (to)	Moses	and Jesus
وَالنَّبِيِّينَ	مِنْ	رَبِّهِمْ	لَا	نُفَرِّقُ	بَيْنَ
waalnnabiyy oona	min	rabbihim	la	nufarriqu	bayna
and the Prophets	from	their Lord	(do) not	we make distinction	between

أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُسْلِمُونَ
ahadin	minhum	wanahnu	lahu	muslimoona
(any) one	of them	and we	to Him	surrender

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيِّينَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

84. Qul amanna biAllahi wama onzila AAalayna wama onzila AAala ibraheema wa-ismaAAeela wa-ishaqa wayaAAaqooba waal-asbati wama ootiya moosa waAAeesa waalnnabiyyoona min rabbihim la nufarriq bayna ahadin minhum wanahnu lahu muslimoona

Say (O Muhammad ﷺ): "We believe in Allah and in what has been sent down to us, and what was sent down to Ibrahim (Abraham), Isma'il (Ishmael), Ishaque (Isaac), Ya'qub (Jacob) and *Al-Asbat* [the twelve sons of Ya'qub (Jacob)] and what was given to Musa (Moses), 'Iesa (Jesus) and the Prophets from their Lord. We make no distinction between one another among them and to Him (Allah) we have submitted (in Islam)."

وَمَنْ	يَبْتَغِ	غَيْرَ	الإِسْلَامِ	دِينًا	فَلَنْ
Waman	yabtaghi	ghayra	al-islami	deenan	falan
and whoever	seeks	other than	Islam	as religion	(it) will never be
يُقْبَلُ	مِنْهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
yuqbala	minhu	wahuwa	fee	al-akhirati	mina
accepted	of him	and he	(will be) in	the Hereafter	of
الْخَاسِرِينَ					
					alkhasireena
					the losers

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

85. Waman yabtaghi ghayra al-islami deenan falan yuqbala minhu wahuwa fee al-akhirati mina alkhasireena

And whoever seeks a religion other than Islam, it will never be accepted of him, and in the Hereafter he will be one of the losers.

كَيْفَ	يَهْدِي	اللَّهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا	بَعْدَ
Kayfa	yahdee	Allahu	qawman	kafaroo	baAda

after	who disbelieved	a people	Allah	shall guide	how
وَجَاءَهُمْ	حَقُّ	الرَّسُولَ	أَنَّ	وَشَهِدُوا	إِيمَانِهِمْ
wajaahumu	haqqun	alrrasoola	anna	washahidoo	eemanihim
and had come to them	true	the Messenger	that	and bore witness	their belief
الظَّالِمِينَ	الْقَوْمَ	يَهْدِي	لَا	وَاللَّهِ	الْبَيِّنَاتُ
alththalimeena	alqawma	yahdee	la	waAllahu	albayyinatuu
the wrong- doers	(the) people	guide	(does) not	and Allah	the clear proofs

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

86. Kayfa yahdee Allahu qawman kafaroo baAAda eemanihim washahidoo anna alrrasoola haqqun wajaahumu albayyinatuu waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

How shall Allah guide a people who disbelieved after their belief and after they bore witness that the Messenger (Muhammad ﷺ) is true and after clear proofs had come unto them? And Allah guides not the people who are Zalimun (polytheists and wrong-doers).

اللَّهِ	لَعْنَةً	عَلَيْهِمْ	أَنَّ	جَزَاؤُهُمْ	أُولَئِكَ
Allahi	laAAanata	AAalayhim	anna	jazaohum	Ola-ika
(of) Allah	curse	on them (rests)	that	recompense of them (is)	those
			أَجْمَعِينَ	وَالنَّاسِ	وَالْمَلَائِكَةِ
			ajmaAAeena	waalnnasi	waalmala- ikati
			all	and (of) mankind	and (of) Angels

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

87. Ola-ika jazaohum anna AAalayhim laAAanata Allahi waalmala-ikati waalnnasi ajmaAAeena

They are those whose recompense is that on them (rests) the Curse of Allah, of the angels, and of all mankind.

العَذَابُ	عَنْهُمْ	يُخَفَّفُ	لَا	فِيهَا	خَالِدِينَ
-----------	----------	-----------	-----	--------	------------

alAAathabu	AAanhumu	yukhaffafu	la	feeha	Khalideena
the torment	from them	will be lightened	neither	in it	they will abide forever
			يُنظَرُونَ	هُمْ	وَلَا
			yuntharoonā	hum	walā
			would be reprieved	they	nor

خَالِدِينَ فِيهَا لَا تُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

88. Khalideena feeha la yukhaffafu AAanhumu alAAathabu walā hum yuntharoonā

They will abide therein (Hell). Neither will their torment be lightened, nor will it be delayed or postponed (for a while).

إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ
Illa	allatheena	taboo	min	baAAadi	thalika
except	those who	repent		after	that
وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	
waaslahoo	fa-inna	Allaha	ghafoorun	raheemun	
and make amends	for indeed	Allah	All-Forgiving	Most Merciful	

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

89. Illa allatheena taboo min baAAadi thalika waaslahoo fa-inna Allaha ghafoorun raheemun

Except for those who repent after that and do righteous deeds. Verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ
Inna	allatheena	kafaroo	baAAada	eemanihim	thumma
verily	those who	disbelieved	after	their belief	then
ازدادوا	كُفْرًا	لَنْ	تُقْبَلَ	تَوْبَتُهُمْ	وَأُولَئِكَ
izdadoo	kufraan	lan	tuqbala	tawbatuhum	waola-ika
grew	(in their) disbelief	will never be	accepted	their repentance	and those
	هُمُ	الضَّالُّونَ			
	humu	alddalloona			
	they (are)	astray			

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ



90. Inna allatheena kafaroo baAAda eemanihim thumma izdadoo kufran lan tuqbala tawbatuhum waola-ika humu alddalloona

Verily, those who disbelieved after their Belief and then went on increasing in their disbelief (i.e. disbelief in the Qur'an and in Prophet Muhammad ﷺ) - never will their repentance be accepted [because they repent only by their tongues and not from their hearts]. And they are those who are astray.

كُفَّارًا	وَهُمْ	وَمَاتُوا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
kuffarun	wahum	wamatoo	kafaroo	allatheena	Inna
(are) disbelievers	while they	and died	disbelieved	those who	verily
الأَرْضِ	مِلءٌ	أَحَدِهِمْ	مِنْ	يُقْبَلُ	فَلَنْ
al-ardi	milo	ahadihim	min	yuqbala	fulan
(of) earth	fill	any one of them	from	accepted	will not be
لَهُمْ	أُولَئِكَ	بِهِ	أَفْتَدَى	وَلَوْ	ذَهَبًا
lahum	ola-ika	bihi	iftada	walawi	thahaban
for them	those are	by it	he offered as ransom	even if	(of) gold
نَاصِرِينَ	مِّنْ	لَّهُمْ	وَمَا	أَلِيمٌ	عَذَابٌ
nasireena	min	lahum	wama	aleemun	AAathabun
helpers	any	for them	and (there will be) not	(is) a painful	torment

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ

أَفْتَدَى بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٩١﴾

91. Inna allatheena kafaroo wamatoo wahum kuffarun falan yuqbala min ahadihim milo al-ardi thahaban walawi iftada bihi ola-ika lahum AAathabun aleemun wama lahum min nasireena

Verily, those who disbelieved, and died while they were disbelievers, the (whole) earth full of gold will not be accepted from anyone of them even if they offered it as a ransom. For them is a painful torment and they will have no helpers.